

Erdély koronaországát illető

ORSZÁGOS TÖRVÉNY- ÉS KORMÁNYLAP.

1851-ki évfolyam,

XXV-ik darab.

Kiadatott és szétküldetett 1851 November 14-kén

TARTALMI JEGYZÉK:

Szám.		Lap.
241	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. június 10-ről találmányi kiváltságok adományozása s megnyujtása iránt.	557
242	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. június 12-ről, találmányi kiváltságok megszünte s átruházása iránt.	559
243	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. június 20-ról találmányi kiváltságok adományozásáról.	559
244	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. június 23-ról találmányi kiváltságok adományozásáról, átruházásáról s megszüntéről.	561
245	A pénzügyministeriumnak 1851-ki július 3-kán kelt rendelete, melly által az 1851-ki július 1-én a 210. sorzatban kisorsolt 3 $\frac{1}{2}$ %, 4, 4 $\frac{1}{2}$ és 5% udvari kamarai kötelezvényekkel, s az utólagosan besorozott karantan rendi házi kötelezvényreli bánásmód tétetik közhirre.	563
246	1851-ki július 6-kán kelt császári rendelet, mellyel ideiglenesen a belföldi időszaki és a kölföldi nyomtatványokra nézve több határozatok rendeltetnek.	563
247	A pénzügyministeriumnak az igazságügyi-ministeriummal egyetértőleg 1851-ki augustus 17-kén kelt kibocsátványa, a hozományoktól s a házasság következtébeni egyéb vagyon átruházásoktól járó illeték tárgyában.	565
248	1851-ki october 7-kén kelt császári nyiltparancs, melly által a birodalom minden koronaországaira nézve az egyenes adók az ezekhezzi pötlékokkal együtt az 1852-iki közigazgatási évre kihirdettetnek.	566
249	Az igazságügyi ministeriumnak 1851-ki october 1-én kelt kibocsátványa, melly által a birói hatóságoknak meghagyatik, hogy a Monte Lombardo Venetonalí járadékoknak gyámságalattiak nevébeni fölvételére fölhatalmazott személyeket, valamint ezen személyeknek minden változásait és az illyes gyámságok és gondnokságok megszünését, a Monte Lombardo Veneto előjáróságának jelentsek be.	568
250	A pénzügyministeriumnak 1851-ki october 1-én kelt kibocsátványa, melly által az 1851-ki october 1-én a 104. sorzatban kisorolt 5% banco-kötelezvényekkel bánásmód tétetik közhirre.	569
251	A belügyministeriumnak 1851-ki július 29-kén kelt kiboc. átványa, azon pénztár kijelelésével, mellyből a büntettes polgári egyének kérekerítéséért járó fogobérek és jutalmak fizetendők.	569
252	A hadügyministeriumnak 1851-iki october 1-én kelt kibocsátványa, a cs. k. hadbiztossági gyakornokok jövendőbeni fölvételét tárgyazó határozatok iránt.	270
253	A pénzügyministeriumnak 1851-ki october 7-kén kelt kibocsátványa, a szolgálattételek felöli meghatalmazást tartalmazó terhes szerződésektől járó bélyegilleték mértéke iránt.	571
254	A bel-, had- és igazságügyi ministeriumoknak 1851-iki october 10-kén kelt rendelete, melly által az országos csendőrségben az ezredtörzsoknél létező íródaszolgák, az ezred- és szárnyirnokok, továbbá a számoló-gyakornokok, szogalatuk ideje alatt ezen minőségökben a katonai törvényhatóság alá helyeztetnek.	571
255	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. october 3-ról, melly szerint a hadrenőrség minden koronatartományokban hatáskörük kezdete óta szabályozott rendes és rendkívüli illetményekre korlátolva maradand.	572
256	Rendelete a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. october 5-ről, melly szerint a természetnyeknek az éléraktárból a szükségleti állomásokra szállítása végett megrendelt kész pénzzeli fizetés a lovasságra nézve fél, a gyalogságra s más felekre nézve pedig negyed mértföldre szorittatik.	572
257	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. october 13-ról a földadó mérnököknek kívántató felvételi segédszerek kiállítása s fentartása iránt.	573
258	Rendelete a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. october 22-ről minden cs. k. vidéki hivatlukhoz s a cs. k. vidéki fölbiztossághoz, a polgári közigazgatási hatóságok határozatai elleni folyamodások bevételeire engedett szümdöt s végre azon eseteket illetőleg, mellyekben a folyamodásoknak felfüggesztő erejök van.	574
259	Hirdetménye a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851. october 22-ről a bór és hús fogyasztási idő haszonbérbe vétele vagy más egyezkedések kezdetén és végén szabályszerint elárult készletek kezelése iránti határozatokról.	276

Landesgesetz- und Regierungsblatt

für das Kronland Siebenbürgen.

Jahrgang 1851.

XXV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 14. November 1851.

Inhalts-Verzeichniß.

Nr.		Seite.
241	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 10. Juni 1851, über Verleihung und Verlängerung von Erfindungsprivilegien.	557
242	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 12. Juni 1851, über Erlöschung und Uebertragung von Erfindungsprivilegien.	559
243	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 20. Juni 1851, über Verleihung von Erfindungsprivilegien.	559
244	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 23. Juni 1851, über Verleihung, Uebertragung und Erlöschung von Erfindungsprivilegien.	561
245	Erlaß des Finanzministeriums vom 3. Juli 1851, womit die Behandlung der am 1. Juli 1851 in der Serie 210 verlosteten Hofammer-Obligationen zu 3 $\frac{1}{2}$ %, 4, 4 $\frac{1}{2}$ und 5 Percent, und der nachträglich eingereichten kärnthnerisch-ständischen Domestic-Obligationen kundgemacht wird.	563
246	Kaiserliche Verordnung vom 6. Juli 1851, womit provisorisch mehrere Bestimmungen bezüglich der inländischen periodischen und der ausländischen Druckschriften angeordnet werden.	563
247	Erlaß des Finanzministeriums im Einverständnisse mit dem Justizministerium vom 17. August 1851, über die Gebühr von Heiratsgütern und anderen aus Anlaß ehelicher Verbindung stattfindenden Vermögensübertragungen.	565

248	Kaiserliches Patent vom 7. October 1851, womit für sämtliche Kronländer der Monarchie die directen Steuern sammt den Zuschlägen zu denselben für das Verwaltungsjahr 1852 ausgeschrieben werden	566
249	Erlaß des Justizministeriums vom 1. October 1851, wodurch den Gerichtsbehörden aufgetragen wird, die zur Erhebung von Renten bei de in Monte Lombardo-Veneto im Namen von Pflanzbesophlenen ermächtigten Personen, sowie jede Aenderung dieser Personen und die Erlöschung solcher Vormundschaften und Curatelen der Präfectur desselben anzuzeigen	568
250	Erlaß des Finanzministeriums vom 1. October 1851, womit die Behandlung der am 1. October 1851 in der Serie 104 verlostten Banco-Obligationen zu 5 Percent kundgemacht wird	569
251	Erlaß des Ministeriums des Innern vom 29. Juli 1851, mit der Bezeichnung der Casse, aus welcher die Taglöhne und Prämien für die Zustandebringung straffälliger Individuen aus dem Civilstande zu bezahlen sind	569
252	Erlaß des Kriegsministeriums vom 1. October 1851, betreffend Bestimmungen hinsichtlich der künftigen Aufnahme von Aspiranten für das k. k. Feldkriegs-Commissariat	570
253	Erlaß des Finanzministeriums vom 7. October 1851, über das Ausmaß der Stempelgebühr von entgeltlichen, eine Vollmacht enthaltenden, Verträgen über Dienstleistungen	571
254	Verordnung der Ministerien des Innern, des Kriegswesens und der Justiz vom 10. October 1851, womit in der Landes-Gensd'armie die bei den Regimentsstäben befindlichen Kanzleibener, die Regiments- und Füzgelschreiber, dann die Fourierspraktikanten für die Zeit ihrer Dienstleistung in dieser Eigenschaft unter die Militärgerichtsbarkeit gestellt werden	571
255	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 3. October 1851, daß die Gensd'armie wie in allen Kronländern auf die seit dem Beginne ihrer Wirksamkeit sistirtesten ordentlichen und außerordentlichen Bezüge beschränkt bleibe	572
256	Verordnung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 5. October 1851, daß die eingeleitete Baarzahlung der für Verführung der Naturalien aus den Verpflegsmagazinen in die Bedarfstationen für die Cavallerie bis auf eine halbe, für die Infanterie und die übrigen Parteien dagegen bis auf eine viertel Meile zu beschränken sei	572
257	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 13. October 1851, bezüglich der Beistellung und Erhaltung der für die Katastral-Geometer erforderlichen Aufnahme-Requisiten	573
258	Verordnung des k. k. Militär- und Civil-Gouvernements vom 22. October 1851, betreffend die Zulässigkeit der Recurse gegen Entscheidungen der politischen Verwaltungsbehörden, die Fristen, binnen welchen die Recurse einzubringen sind, und endlich die Fälle, in welchen die Recurse eine einhaltende Wirkung haben	574
259	Kundmachung des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 22. October 1851, mit Bestimmungen bezüglich der Behandlung, der beim Anfang und Ende der Wein- und Fleisch-Verzehrungssteuer-Pachtungen und Abfindungen tarifmäßig versteuerten Vorräthe	576

ФОНД ДЕЦИДОР ПРОВИНЦИАЛИ ШИ А ГЪВЕРНУЛЪИ
центръ
ЦАРА ДЪ КОРОАИЪ ТРАНСИЛВАНИА.
КЪРСЪИЪ АНЪИЪИ 1851.
МЪНЪНКЪИЪ XXV.

Ес традат ши тръмис дн 14. Ноемврие 1851.
КОНСПЕКТА КЪИРИНСЪИЪИ

№р.		Пагина
241	Пъликъреа гъвернъторъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 10. Изис 1851, центръ копческнеа ши прохънциреа привилециоръ центръ афърл	557
242	Пъликъреа гъвернъторъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 12. Изис 1851; деспре щерцереа ши стръферереа привилециоръ центръ афърл	559
243	Ординъцикнеа гъвернъторъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 20. Изис 1851, центръ копческнеа привилециоръ де афърл	559
244	Ординъцикнеа гъвернъторъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 23. Изис, центръ копческнеа, стръферереа ши щерцереа привилециоръ де афърл.	561
245	Емисска министеръиъи де финанце дин 3. Изис 1851, прин каре се пълкъ пертрапътареа овлигъчиъилор камерел азиче де 3 1/2% 4% 4 1/2% 5% ши а овлигъчиъилор домесикал але стъгъилор дин Каринтия, каре фъръ дширате не зртъ ши каре тоге с'аз сорциъ ла 1. Изис 1851 дн серия 210	563
246	Ординъцикнеа дшпърътеаскъ дин 6. Изис 1851, къ пьере центръ тот къпиринска имперъиъи прин каре съ ординъ провисорие маф мълте дшсвсечилъи дн привинца скриптелор периодиче тилърите дин парие ши дин църл стрейне	563
247	Емисска министеръиъи де финанце дин 17. Агъ. 1851, дн дшделецере къ министеръиъи де дрепътае, деспре къдинге (тауса) центръ доте ши центръ алге трансферил де авере, провенил дин късъроръ	564
248	Патентъ дшпърътеаскъ дин 7. Октовре 1851, прин каре се дшпъиъ конпривъчиъиле директе ши адакселе ла елге центръ аанъа административъ 1852 дн тот имперъиъи	564
249	Емисска министеръиъи де дрепътае дин 1. Октовре 1851, прин каре се дшпъне асторигъилор ждектореши, ка съ факъ къпоскъте ла префентъра институтъиъи пьмитъ мьпътеле Ломбардо-венетикъ не персонеле че-с' дшпътерите а перчене дн пьтеле челор пьши сьлт епшронивъ редителе ачестора дела пьмитъиъи институтъ, ши ка съ арате ассеменеа верл-че скимъаре де персоне ши верл че дшчетаре де епштропие (търоратъ ши кърателъ)	568
250	Емисска министеръиъи де финанце дин 1. Октовре 1851, прин каре се аратъ към съ се трапътезе овлигъчиъиле банкъиъи де 5% сорцие ла 1. Октовре 1851 дн серия 104	569
251	Емисска министеръиъи челор естерне дин 29. Изис 1851, прин каре се аратъ касса де знде съ се ресъндъ рекомпенса (taglia) ши премиле центръ приндереа персонелор къзте сьз педенсъ дин стъгъи чивиле	569
252	Емисска министеръиъи великъ дела 1. Октовре 1851; деспре къдификъчиънеа индивиделор, каре вор аспира деаил дшпъиъе ла постърл дн коммисариатеде величе	570
253	Емисска министеръиъи де финанце дин 7. Октовре 1851; деспре кътъи тилъриъи центръ контрапте не ванл деспре фачереа де сервизъ, каре контрапте къпириндъ ши о дшпътерие	571
254	Ординъцикнеа министерелор интернъ, великъ ши де дрепътае дин 10. Октовре 1851, прин каре серситорил де къпчелъриъ, скрипторил де речетжнтъ ши ариъ ши праптикадил де рълъиъриъ (фърпил) дела преториеде редеминтелор де динд'артъриъ, пекжт се афърл сорвиндъ дн къдлитатеа ачеста се сьврдинъ потесател ждециарл милярап	571
255	Пъликъреа гъвернъторъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 3. Опр. 1851, къкъ динд'артърия дн тоге цериле де коронъ ретъне шърпиниъ не лъпгъ велителе ordinarie ши естраординарие, системате дела дшчепътъиъ. активитател ел	572
256	Ординъцикнеа гъвернъторъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 5. Октовре 1851, къкъ интродъса пълъре дн ванл гата а превекътелоръ центръ кърареа патралелор дин магасинеле де алиментацъиъе ла стъдъиъиле знде чере тревинца, аре съ се шърпиниаскъ центръ кавалъриъ пълъ ла о жметате, лар центръ инфантеръиъи ши челехате партиде пълъ ла зндъ пьтрариъ де тилъ	572
257	Пъликъреа гъвернъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 13. Октовре 1851, центръ къшпътареа ши пълъиъреа реквисителоръ де десемнъ че се речеръ центръ деометрилъ катастрал	573
258	Ординъцикнеа гъвернъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 22. Октовре 1851, кътре тоге дерегъториеде ч. р. де дистрикте ши кътре сьпракоми-сариатъиъи ч. р. де дистриктъ ашпъгъторе де дшгъдъинца рекъселоръ дн контра хотърпилоръ дин партеа дерегъториеде де администрацъиъеа политикъ; де терминил дн карил аз съ се ашеарпъ рекъселе, ши дн зртъ де дшпъиъиъиле дн каре рекъселе аз гърл дшпъедекъторе.	574
259	Пъликъреа гъвернъторъиъи ч. р. миляре ши чивиле дин 22. Опр. 1851, къ хотърпиъе дн привинца пертрапътреф провисъиъилоръ конпривъциопате дъиз тарифъ ла дшчепереа ши дшкереа арънхелоръ ши дшвоирлоръ центръ конпривъцикнеа консътъманъиъиъи де винъ ши де каре	576

241 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851. június 10-ről találmányi kiváltságok adományozása s megnyujtása iránt.

A kereskedelmi, műipari és középítészeti m. ministerium illető rendeleteinél fogva következő kiváltságok adományozottak:

1851. majus 22-ről 3928. sz. a. kelt ministeri rendeletnél fogva

Guggenberger Ignác Márton cs. k. nyugalmozott századosnak Gratzban (756. sz. a.) a fűtésben és száraztásbani javításokért; — egy évre. A titokban tartás kéretett. Közbátorléti tekintetekből e kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály.

Pach F. Miklós volt építészeti segédnek Pozsonyban olly új eljárás feltalálásáért, melly szerint a vasút sleeperek s minden illy földépítészeti fa művek annyira kigőzölögtetnek s áthatolatlanak, hogy ez áthatolásuk még a földben évekig s tökéletesen foly s ez által idő s földfene elleni fentartásuk tökéletesen eléretik; — egy évre. A nyíltan tartott kiváltsági leirat a cs. k. alsó-austriai helytartóságnál őriztetik, hol mindenkintől megtekinthető.

Link András polgári paroka készítő és fodrász Bécsben (város 615. sz. olly diökenöcs feltalálásáért, melly mind a veres, mind a szürke haját sötétre festi, a hajgyökeret erősíti s a haj-kihullást megóvja; — egy évre. A titokban tartás kéretett. Közegészségi tekintetekből e kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály.

Illich József asztalos gépésznek Schüttenhofenből, Csesországban, jelenleg Bécsben (város 963. sz.) és Kuhn Károly kiváltság tulajdonosnak Ulmból Württembergben, jelenleg Bécsben (város 134. sz.) bemártatlan gyufáknak a mártó deszkákba bevételére szolgáló gépzet javításáért, melly által két annyi gyufa tétethetik be a mártó deszkákba, mint a mennyi sz. eddigi ismeretes betevő gépzet által lehető volt, a gyufáknak a mártó deszkákba betételekor rögtön a legkisebb zavar észrevétetik s gyorsan eltávolíthatatik, a gyufák e betételekor egyenlőn felállítva rendeztethetnek; — három évre. A titokban tartás kéretett. Közbátorléti tekintetekből e kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály. Kuhn Károly idegeni térítvénye be van adva.

Gandlmeyer Antal felső-austriai gmundeni üstgyártó legénynek, olly géperő feltalálásáért, mellynél fogva csekély erő alkalmazásával sokkal nagyobb géperő idő s hely veszteség nélkül állíthatatik elő, mint az eddigi mozgó gépeknél; egy évre. A nyíltan tartott kiváltsági leirat a cs. k. alsó austriai helytartóságnál őriztetik, hol mindenkintől megtekinthető. Közbátorléti tekintetekből e kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály.

Nr. 241.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 10. Juni 1851, über Verleihung und Verlängerung von Erfindungsprivilegien.

Von dem hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden unterm 22. Mai 1851 Zahl 3928, folgende Privilegien verliehen:

Dem Ignaz Martin Guggenberger, k. k. Hauptmanne in Pension zu Graz (Nr. 756), auf Verbesserungen in der Heizung und Trodnung; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefücht. In öffentlichen Sicherheitsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Nicolaus Fr. Pach, gewesenen Architekts-Adjuncten zu Briesburg, auf die Erfindung eines neuen Verfahrens, die Eisenbahn-Sleepers und alle derlei Erdbau-Verhölzer so auszutümpfen und zu imprägniren, daß die Imprägnation derselben noch in der Erde jahrelang und vollständig vor sich gehe, und dadurch die Erhaltung derselben gegen Wetter und Erdraß vollkommen erzielt werden könne; — auf Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Dem Andreas Link, bürgl. Perückenmacher und Friseur zu Wien (Stadt Nr. 615), auf die Erfindung einer Nusspomade, welche sowohl rothe als graue Haare dunkel färbe, sowie den Haarboden stärke, und das Ausfallen der Haare verhüte; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefücht. In öffentlichen Sanitätsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Joseph Illich, Maschinenschlichter aus Schüttenhofen in Böhmen, derzeit zu Wien (Stadt Nr. 963) und Carl Kuhn, Privilegiumsinhaber aus Ulm in Württemberg, derzeit zu Wien (Wieden Nr. 134), auf die Verbesserung einer Maschine zum Einlegen ungetunfter Zündhölzchen in die Zunftbretchen, wodurch noch einmal so viel Zündhölzchen in die Zunftbretchen eingelegt werden können, als dies mittelst der bisher bekannten Einlegmaschinen möglich sei, jede vorkommende Störung bei dem Einlegen der Zündhölzchen in die Zunftbretchen augenblicklich bemerkt werde, und daher auch schnell zu beseitigen sei, und die Zündhölzchen während des Einlegens auch ganz gleich hervorstehend gerichtet werden können; — auf Drei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefücht. In öffentlichen Sicherheitsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Anton Gandlmeyer, Hafnergesell zu Gmunden in Oberösterreich, auf die Erfindung einer Maschinenkraft, wobei durch Anwendung einer geringen Kraft eine viel größere Maschinenkraft, als dies bei den bisherigen Bewegungsmaschinen der Fall sei, ohne Verlust an Zeit und Raum erzeugt werden könne; — auf Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. oberösterreichischen Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung. In öffentlichen Sicherheitsrücksich-

Nr. 241.

ПЪБЛИКАЦИЯ

гъбернаторскѣ ч. р. милитаре ши цивиле дин 10. Іуніа 1851, пентрѣ кончестіонеа ши про- дѣнціонеа привілеціелорѣ пентрѣ афлѣрї.

А. министерѣ де комерчїа, индустрїа ши едїфікателе пѣвлѣче афлѣ кз каде прин респектїве емпїсе а кончесте зртѣтореле привілеціе:

Прин емпїсїахъ министр. дин 22. Маїа 1851, Nr. 3928 лї I. Мартїнѣ Гуггенбергерѣ ч. р. кпїтанѣ дн пенсіоне ла Грацѣ, (Nr. 756) пентрѣ дїмѣнїацїї дн прївїнда дн кпїзїреї ши а зкїреї; — пе знѣ анѣ. Пѣстрареа секретѣлї се черѣ. Дн прївїнда секретателї пѣвлѣче пз се пзпе нїчї о педекѣ ачестї прївїлеціа.

Лї Ніколае Фр. Пахѣ, фостѣлї адїснтѣ де архїтектѣ ла Пожонѣ, пентрѣ афлѣрѣе знї поѣ модѣ де а днгрона дн пѣмїнтѣ лемпеле че се черѣ ла дрѣмѣрїае ферекате асфѣлїа, дн кпїт сѣ цїе кз анї ши сѣ се асїгрѣ атѣт де време греа, кѣт ши де пѣтрезїре; пе знѣ анѣ. Дескїса дескїреа а прїв. се афлѣ денсѣ ла ч. р. локотенїнцѣ а. д. ж. знде о пѣте ведѣа фїзїне.

Лї Андреїа Лїнкѣ парокїерѣ ши фїсерѣ дн Біена (четатѣ Nr. 615) пентрѣ афлѣрѣе знї помаде де пѣкѣ, каре зпнсеше пѣрѣлї пентрѣ, токма де арѣ фї елѣ рошѣ аѣ кѣрїнтѣ, ши днпѣрѣше пелеа капѣлїа, ка сѣ днпедече кѣдерѣа пѣрѣлїа; — пе знѣ анѣ. Пѣстрареа секретѣлї се черѣ. Дн прївїнде санїтарїе пѣсе онзне нїмїк ачестїа прївїлеціа.

Лї Іосефѣ Ілїчї мѣсарїа де мамїне дела Ілїс-тенхофен дн Боемїа, деокамдатѣ дн Біена (четатѣ Nr. 963) ши Карл Кпнѣ пропрїетарїа а знї прїв. дела Ылм дн Вїртембергѣ, деокамдатѣ дн Біена (Бїден Nr. 134) пентрѣ о днмѣнїацїїре а знї машїне пентрѣ пзперѣа лемпїшелорѣ пѣвлѣче дн кѣ кз пѣчѣсѣ дн пѣсѣлїа кз пѣчѣса, прин каре се кѣ цїїгѣ ачѣеа, кѣ се потѣ пзпе дн кѣ одатѣ атѣте лемпїше кѣте се пзпеа прин машїнеле де пнлѣ а-кѣт, сѣ днпедекѣ тѣтѣ тѣрѣзрѣеа лемпїшелорѣ ла днпїнѣре, ши ачеле се ашѣзѣ тѣте де о потрївѣ; — пе треї анї. Пѣстрареа секретѣлї се черѣ. Дн прївїнде де секретїате пѣвлїк пз се онзне нїмїкѣ ачестїа прївїлеціа.

Лї Антонѣ Гандлмeyerѣ, codaxѣ де оларїа ла Гмunden дн Асїрїа де сасѣ, пентрѣ афлѣрѣе знї ачере де мамїнѣ ла каре прин аплїкѣрѣеа знї пѣтерї маї мїчї се кѣ цїїгѣ о [тѣрїа мѣлѣ маї ма-ре пентрѣ мамїнѣ де кѣт кареа сѣ мїзлѣчаа прин машїнеле де пнлѣ а-кѣт, фїрѣ пѣрѣдѣре де време м де локѣ; — пе знѣ анѣ. Дескїса дескїреа а прїв. се афлѣ денсѣ пентрѣ пѣстраре ла ч. р. локотенїнцѣ а. д. с. знде о пѣте ведѣа фїзїне. Дн

Hofmann C. L. vegytanárnak Bécsben (város 535.) „császár-szappany“ nevű szappany javításért, mely tisztítás által nemesített olcsó zsiranyagokból készítetik, több tartalommal bír, és még is aránylag jutányos ára van; — egy évre. A titokban tartás körelett. Közegészségi tekintetéből e kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály.

Rödiger Frigyesnek Bécsben (Sz. Ulrich 50. sz.) egy gereblyegép feltalálásáért; — öt évre. A nyiltan tartott kiváltsági leirat a cs. k. alsó-austriai helytartóságnál őriztetik, hol mindenkitől megtekinthető. Az idegeni térítvény be van adva.

Goguel Frigyes Jenő undervelierer kalapácsműigazgatónak Schweitzban jelenleg Párisban, Rödiger Frigyes által Bécsben (Sz. Ulrich 50. sz.) olly géprendszer feltalálásáért, mely különböző módosításokkal vagy mint szelelő, ventilator, vagy mint víz alatti fuvó használtathatik a kalapács-gyárakban, olvasztó kalibákban s más műipari czélokra is; — két évre. A nyiltan tartott kiváltsági leirat a cs. k. alsó austriai helytartóságnál őriztetik, hol mindenkitől megtekinthető. Közbatörleli tekintetéből e kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály.

Megnyujtattak.

1851. majus 21-ről 3844. sz. a. kelt rendelet-nél fogva:

Orth Lajosnak Bécsben 1846 november 13-kán adott kiváltság az ón fejeitő pótlék készítésére új eljárás feltalálásáért, az ötödik és hatodik évek folyamára.

1851 majus 28-ról 2830. sz. a. kelt rendelet-nél fogva:

Höring Mátyás Budweiser csehországi asztalos és kiváltságtulajdonosnak 1850 martius 18-kán adott kiváltság olly feltalálás és javításért, mely szerint a cserző vargáktól már elhasznált gubacs, fenyő és tölgy csávákból még gazdagon találató cserző és színező anyag más növényrészekkel művegytani úton úgy összekötetik, hogy a már elhasznált gubacs, fenyő és tölgy csávákból ez új eljárás által nyert cserző és színező anyag újdön felírsülve jelenik meg, a második év folyamára.

1851 majus 28-ról 3925 sz. a. kelt rendelet-nél fogva:

Höring Mátyás Budweiser polgári asztalosnak 1847. december 7-kén a cserző és színező anyagok előállításbani találmány és javításért adott kiváltság, még egy, az az, a negyedik év folyamáig megnyujtatott s egyszersmind e kiváltságnak Slowaczek Franciskára átruházása tudásul s előjegyzésül vételett.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altáborzagy.

ten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem C. L. Hofmann, Doctor der Chemie zu Wien (Stadt Nr. 335), auf die Verbesserung einer Seife „Kaiserseife“ genannt, welche aus wohlfeilen durch Reinigung veredelten Fettstoffen erzeugt werde, mehr Gehalt besitze, und doch verhältnismäßig billig zu stehen komme; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefordert. In öffentlichen Sanitätsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Friedrich Rödiger in Wien (St. Ulrich Nr. 50), auf die Erfindung einer Rechenmaschine; — auf Fünf Jahre. Die offengehaltene Privilegiums-Beschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Dem Eugen Friedrich Alexander Goguel, Hammerwerksdirector Undervelier in der Schweiz, vermalen in Paris, durch Friedrich Rödiger in Wien (St. Ulrich Nr. 50), auf die Erfindung eines mechanischen Systems, welches mit verschiedenen Modificationen entweder als Gebläse und Ventilator, oder als hydraulische Pumpe in Hammerwerken, Schmelzhütten und zu andern industriellen Zwecken benützt werden könne; — auf Zwei Jahre. Die offengehaltene Privilegiums-Beschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung. In öffentlichen Sicherheitsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Berlänqert:

Mit Ministerial-Erlaß vom 21. Mai 1851, Z. 3844, das dem Louis von Orth in Wien verliehene Privilegium ddo. 13. November 1846 auf die Erfindung eines neuen Verfahrens zur Fabrication eines Bleiweiß-Surrogats auf die Dauer des 5. und 6. Jahres.

Mit Ministerial-Erlaß vom 28. Mai 1851 Z. 2830, das Privilegium des Mathias Höring, bürgl. Tischlers und Privilegiums-Besitzer zu Budweis in Böhmen, ddo. 18. März 1850 auf die Erfindung und Verbesserung, aus der von den Gärbern bereits gebrauchten Knoppfern-, Fichten- und Eichen-Rohre den noch reichlich darin befindlichen Gärbe- und Färbestoff auf eine neue Art auszuziehen, und den ausgezogenen Gärbe- und Färbestoff mit anderen Pflanzentheilen auf mechanisch-chemischem Wege so zu verbinden, daß der aus der bereits gebrauchten Knoppfern-, Fichten- und Eichen-Rohre durch dieses neue Verfahren gewonnene Gärbe- und Färbestoff als frisch belebt erscheine, auf das zweite Jahr.

Mit Ministerial-Erlaß vom 28. Mai 1851 Z. 3925, wurde das dem Mathias Höring, bürgl. Tischlermeister aus Budweis, am 7. December 1847 auf eine Erfindung und Verbesserung in der Erzeugung des Gärbe- und Färbestoffes ertheilte Privilegium auf die weitere Dauer eines, d. i. des 4. Jahres, und zugleich die stattgefundenene Abtretung dieses Privilegiums an Franziska Slowaczek zur Wissenschaft und in Vormerkung genommen.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
S. M. L.

privilege de secretitate izvikl' na se oznae nim achesti privilecii.

Lsi K. L. Hofmanš doktorš de Kemiz dn Biena (četate Nr. 535) pentrs đmvezp'zđirea zni s'p'zđ' nzmiz: „s'p'zđ' đmvezp'zđeskiš,“ kare se prodz'ce din materie de gr'cime novizitate prin k'z'zđire, mi e'frine, are mai mare k'z'p'incš mi totz'mi đn report vine mai e'frinš; — ne zni anš. P'zstrarea secretz'zi se čerš. Din privinge sanitarie nš se oznae nimikš depindepeš ačest' privilecii.

Lsi Fpid. Piodirepš, đn Biena (Cr. đzrixš Nr. 50) pentrs a'z'area znei machine de kompz'tz; — ne činč' anš. Deskicca deskriere a privileciiš'zi se a'z'z' datz pentrs p'zstrare la č. p. lokoteniđz a. d. ž. znde o p'ote vedea fi'z'ine.

Lsi E. Fpid. Aleks. Gorzelš đirektorš znei m'ore de metalz la đndervezier đn Elvećia, ač'z' datz đn Paris prin Fr. Piodirepš đn Biena (Cr. đzrixš Nr. 50) pentrs a'z'area znei c'iceme mek'anic'e, kare kš deosevite modifik'z'ri se p'ote fo-loci saž na foš mi ventiz'toriz, saž ka t'z'z'm'z' idrazlikz la m'ore de metalz, la tot'p'ore mi la azte skonz'ri indscr'p'ioce; — ne doš anš. Deskicca deskriere a priv. se a'z'z' datz đn p'zstrare la č. p. lokoteniđz a. d. ž. znde se p'ote vedea. Din privinga c'iz'rang'eš o'z'peđ'i nš se p'z'ne nič' o p'e-đekz ačest' privileciiš

Пролзнците:

Prin emic'z'z' ministeriale din 21. Maiz 1851, Nr. 3844 se proz'nzi priv. lsi Lsičš Ortš đn Biena, ddo. 13. Novemb're 1846 pentrs a'z'area zni nož modš de a trata kš f'az'rik'area zni nož c'z'p'og'atš de čerz'z' ne a'z' činč'izea mi mecelea anš.

Prin emic'z'z' minist. din 28. Maiz 1851, Nr. 2830 se proz'nzi priv. lsi Matias Höring m'z'cariz mi proup. de zni priv. la Budweis đn Boemia ddo. 18. Marđiz 1850, pentrs a'z'area mi đmvezp'zđirea zni motodž de a sk'ote din čez'ine mi f'z'p'ina skor-đei de s'z'z'ariz fo'locite odatz de t'z'z'ar'z' materiz de v'z'nciz' č'e se mai a'z'z' vogatz đn ačele, mi materia ač'esta ao đmprezna kš azte p'z'nte ne kale mek'anic'z'-k'z'mikz ač'f'e'z'iz, đn k'z' materia ač'esta storz'z' din nzmitele s'z'z'p'ang'e se aratz ka de nož prodz'z'; — ne a'z'z'z' a'z' doize.

Kš emic'z'z' din 28. Maiz 1851 Nr. 3925 se proz'nzi priv. lsi Matias Höringš din Budweis ddo. 7. Decemb're 1847 pentrs o a'z'are mi đmvezp'zđire đnt'z' prodz'č'erea materiel de v'z'nciz' mi de d'z'itš ne a'z'z'z' a'z' pat'z'izea, f'z'k'z'ndz'ce totodatz k'z'p'ockz'tz' č'es'iz'nea ač'est'z'z' priv. la Franč'iska Slowaczekš.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.

242 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851. június 12-ről, találmányi kiváltságok megszüntése s átruházása iránt.

A kereskedelmi műipari és középítészeti magas ministerium illető rendeleteinél fogva következő kiváltságok megszüntek nek nyilvánítottak.

1851. majus 18. 2783. sz. a. ministeri rendeletnél fogva, 1846. július H. Russel Tamásnak öszszeforrott vascsövek készítésébeni javításért; 1847. martius 13-ról Payne Károlynak tenyésztő anyagok fentartásábani javításért; és 1848. december 10-kén Loosy Károlynak a gőz előállításábani találmányért és javításért engedett kiváltságok.

Átruháztattak:

1851. majus 17-ről 3402. sz. a. ministeri rendeletnél fogva Wiesinger Rudolph vegytanár által 1851. april 7-kén a Cochenil amoniae új készítése módjáért engedett kiváltságnak Schulcz Péter Ferencz vegytanarra s Wiesinger Rudolph és társai vegytani készítményi gyáruk társára átruházása tudásul s eljegyzésül vétetett. —

1851. majus 23-ről 3825. sz. a. ministeri rendeletnél fogva azon jelentés, miszerint schlesiai zukmanteli Weis József, a neki 1841. június 28-kán eddig számba nem vett növény anyagból különböző vegytani czélokra alkalmas hájrtegek, s erdőgyapju készítése találmányáért; s 1849. november 8-kán a tük és pinus nemeknek erdő gyapju s más hasznos termények előállítása végetti alkalmazásának javításáért, adott kiváltságokat Weiss Károly fiára átruházta, tudásul s eljegyzésül vétetett.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

243 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851. június 20-ról találmányi kiváltságok adományozásáról.

A kereskedelmi, műipar és középítészeti magas ministerium 1851. majus 30-ról 4148. sz. a. kelt rendeleténél fogva következő kiváltságok adományoztattak, még pedig:

Onidde Ágoston bécsi műtanárnak (József város 225. sz.) s lerchenauai Managetta Albert bécsi gazdának (Neubau 291. sz.) fűtési készletek minden nemeinek javításáért, melyeknél fogva a tüzanyaggal, némire tetsz szerint fa, turfa, kőszén és bamaszén

Nr. 242.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 12. Juni 1851 über Erlöschung und Uebertragung von Erfindungs-Privilegien.

Vom hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden unterm 15. Mai 1851, Z. 2783, wegen Nichtausübung folgende Privilegien als erloschen erklärt:

Das Privilegium des Thom. S. Rusel, ddo. 24. Juli 1846 auf Verbesserung in der Fabrication von geschweißten Eisenröhren; des Charles Payne ddo. 13. März 1847 auf Verbesserung in der Präservation vegetabilischer Materialien; und des Carl Loosy ddo. 10. December 1848 auf eine Erfindung und Verbesserung in der Erzeugung des Cafes.

Die betreffenden Privilegiumsbeschreibungen befinden sich bei dem k. k. politechnischen Institute zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Uebertragen:

Mit Ministerial-Erlaß vom 17. Mai 1851 Z. 3402 wurde die Uebertragung des dem Chemiker Rudolph Wiesinger am 27. April 1851 auf die Entdeckung einer neuen Bereitungs-Methode des Cochenil-Ammoniak erteilten Privilegiums an Franz Peter Schulz, Chemiker und Gesellschafter der Fabrik chemischer Producte des Rudolph Wiesinger und Comp. in Wien (Gumpendorf Nr. 70) zur Wissenschaft und in Vormerkung genommen.

Mit Ministerial-Erlaß vom 23. Mai 1851 Z. 3825, wurde die Anzeige, daß Joseph Weiß aus Zukmantel in Schlesien die ihm erteilten Privilegien ddo. 28. Juni 1841 auf die Erfindung, aus einem ganz unbeachteten Pflanzenstoffe eine zu verschiedenen technischen Zwecken taugliche Faser, Waldwolle genannt, zu bereiten; und ddo. 8. November 1849 auf eine Verbesserung in der Anwendung der Nadeln von Pinusarten zur Erzeugung von Waldwolle und anderen nützlichen Producten, an seinen Sohn Carl Weiß, abgetreten habe, zur Wissenschaft und in die Vormerkung genommen.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
J. M. L.

Nro. 243.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 20. Juni 1851, über Verleihung von Erfindungsprivilegien.

Vom dem hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden unterm 30. Mai 1851 Z. 4148, nachstehende Privilegien verliehen, und zwar:

Dem August Quibde, Techniker in Wien (Josephstadt Nr. 225), und Albert Managetta von Lerchenau, Deconom in Wien (Neubau Nr. 291, auf eine Verbesserung aller Gattung n von Beheizungs-Apparaten, bei welchen mit dem Brennmaterial, wo

Nr. 242.

ПЪБЛИКАЦИЯ

гъвернаторскѣ ч. р. militare mi civile din 12. Iunie 1851, despre ștergere mi strъferirea privilegiilor pentrъ афлърѣ.

А. министерѣ де comerци, индустриѣ ми де едификацие пълвече афлъръ къ казе дн 15. Маѣ 1851 Nr. 2783 pentrъ nedepindere a декѣра де щерсе зртътореле привилегие:

Прив. дѣ Tom. X. Рсселъ ddo. 24. Iunie 1846. pentrъ дмвзпътъцире днтръ пресервацие материала де вегетавилече; ми а дѣ Карл Лоосел ddo. 10. Децембре 1848, pentrъ о афлере ми дмвзпътъцире днтръ продъчереа гасзлѣ.

Стръферите:

Къ еммислѣ министр. din 17. Маѣ 1851 Nr. 3402 се стръфери прив. кемикскѣ Рсдолфъ Вичингеръ din 27. Априле 1851, pentrъ дескопериере зндѣ модъ де а препара кокенизлѣ амониакѣ за Фр. Перер Шлзлѣ, кемикѣ ми комп. азъ фазричел де продъчере кемиче азлѣ Рсдолфъ Вичингеръ ми комп. дн Биена (Гампендорфъ Nr. 70).

Къ еммислѣ министерiale din 23. Маѣ 1851 Nr. 3825 министерилѣ де comerци а азлѣ спре кзношнцъ артареа кѣткъ Йосифъ Веисъ деца Цукмантелѣ din Силесѣ а стръферитѣ привилегие казе din 28. Iunie 1841, pentrъ афлереа зндѣ модъ де а преглѣ din о плантѣ къ тотлѣ невъгатъ дн сеамъ скаме пзмѣре „длнѣ де пдъре“ че се потъ фолосѣ за фелзпѣте сколърѣ техниче; ми din датъ 8. Ноембре 1849 pentrъ о дмвзпътъцире днтръ апарацие ачелорѣ де впадъ за продъчереа днел де пдъре ми за азте продъчере фолосѣторе, за флзлъ сеѣ Карлъ Веисъ.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.

Nr. 243.

ORDINЪЦІОНЕА

гъвернаторскѣ ч. р. militare mi civile din 20. Iunie 1851, pentrъ кончесѣнеа привилегии де афлърѣ.

А. министерѣ де comerци, индустриѣ ми де едификацие пълвече афлъръ къ казе дн 30. Маѣ 1851 Nr. 4148 а кончедо зртътореле привилегие:

Дѣ Агустъ Квиде, техникѣ дн Биена (Йосефшадт Nr. 225) ми дѣ Албертъ Мангетта де Лерченау, економѣ дн Биена (Наѣвъ Nr. 291) pentrъ о дмвзпътъцире а гъзлорѣ апарателорѣ де днклзѣ, за каро се фачо о економѣ фърте маро къ

sat. hasonló előnyvel alkalmaztathatik, legnagyobb mértékbeni gazdálkodás gyakoroltatik, annyira, hogy hat ezüst krajczárnyi költséggel egy tágas szoba egész napon át tökéletesen melegítettik s a merőben szag nélküli meleg a szoba minden részeiben egyformán s tartósan terjed el, minél fogva a fűtési készülékek nagyszerű helyekre is mint termék, színház, de különösen gőzgépeknél és locomotivaknál s általában minden, bár milly nemű fűtéseknel alkalmaztathatók; — egy évre. A nyíltan tartott kiváltsági leirat a cs. k. alsó austriai helytartóságnál őriztetik s mindenki áttekintésére tárva áll. Közbátorléti tekintetéből e kiváltság gyakorlata ellen nincs nehézség. Quidde Ágoston idegeni térítvénye be van adva.

Ugyanazoknak egy hordozható készlet javítására, melly a lég be és kiszívására, tisztítására, hűtésére s melegítésére bár milly helyeken alkalmazható, s jelesen rendkívül könnyű mozgató ereje miatt minden eddig fenállott készleteket, légszivattyukat, fűvászereket, szeleldöket feljül mulja s különösen a fűvásra alkalmas; — egy évre. A nyíltan tartott kiváltsági leirat a cs. k. alsó austriai helytartóságnál őriztetik s mindenki áttekintésére tárva áll. Quidde Ágoston idegeni térítvénye be van adva.

Soucek Filepnek Bécsben (országút 621. sz.) s Weishaupt Antalnak Bécsben (országút 4. sz.) mindketten rüha-készítő segédek, a ruganyos topánka felrészek javításaért, melly abban áll, hogy azok különböző anyagokból, eddig e célra nem használt. belülről felvarrott tollakkal készítettnek; — egy évre A titokban tartás kéretett.

Kunwald Jakob terménykereskedőnek Bécsben (város 364. sz.) új téglá modellirozó asztal s ahhoz tartozó téglaszárító állványok feltalálásáért, melly által kőmives téglák, valamint minden nemű építészeti kövek készítése lényegesen könnyítettik, és sokkal olcsóbbá kerül; — két évre. A titokban tartás kéretett.

Siegel György bécsi képgyárnoknak Bécsben (Michael bairischer Grund 42. sz.) egy gyors nyomda feltalálásáért, melly által sokkal nagyobb számú kő utánnymatok, mint eddig, állíttathatnak elő; — két évre. A titokban tartás kéretett.

Funk Lipót és Schiller János magánosoknak Bécsben (Leopoldváros 315. sz.) a pipaszárok javításaért, melly abban áll, hogy por át nem hatja s a szipka szilárdabban s úgy be van srófolva, hogy a szár soha nem reped el; — egy évre. A nyíltan tartott kiváltsági leirat a cs. k. alsó austriai helytartóságnál őriztetik s mindenki áttekintésére tárva áll.

Massonneau René Lajos angersi kereskedőnek Frankhonban, Wertheimer P. hasonnevű bécsi kereskedő ház főnöke által (város 623. sz.) központító és gyorsító hevű mész-kemenczék (four à chaux concentrateur et accélérateur de calorique)

zu nach Belieben Holz, Torf, Stein- und Braunkohle u. s. w. mit gleichem Vortheile anwendbar ist, im höchsten Grade in der Art öconomisirt werde, daß mit einem Kostenaufwande von sechs Kreuzern E. M. ein geräumiges Zimmer den ganzen Tag hindurch vollständig erwärmt, und die Wärme, welche ganz geruchlos ist, in allen Theilen des Zimmers gleichmäßig und anhaltend verbreitet werde, daher diese Feuerungs-Apparate auch für großartige Localitäten als: Säle, Theater, vorzüglich aber bei Dampfmaschinen und Locomotiven, und überhaupt bei allen wie immer Namen habenden Beheizungen anwendbar seien; — auf Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiums-Beschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Denselben auf eine Verbesserung eines portativen Apparates zum Aus- und Einpumpen, Reinigen, Abfühlen und Erwärmen der Luft in was immer für Localitäten, welcher wegen Billigkeit Dauerhaftigkeit und Raumersparniß, vorzüglich aber wegen der außerordentlich leichten Betriebskraft alle bis jetzt bestehenden Apparate, als Luftpumpen, Blasbälge, Ventilatoren u. s. w. übertreffe und sich vorzüglich zum Gebläse eigne; — auf Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Dem Philipp Soucek, in Wien (Landstraße Nr. 621) und Anton Weishaupt in Wien (Landstraße Nr. 4), beide Kleidermacher-Gehilfen, auf eine Verbesserung der elastischen Stiefelletten-Obertheile, welche darin bestehe, daß selbe aus verschiedenen Stoffen mit eigenen von innen angenähten Federn, welche zu diesem Zwecke bisher noch nicht angewendet wurden, gefertigt werden; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefüht.

Dem Jacob Kunwald Produktenhändler in Wien (Stadt Nr. 364), auf eine Erfindung neuer Ziegel-Modellirische und der dazu gehörigen Ziegel-Trocknungsgestelle, wodurch die Fabrication der Mauerziegel wie aller Arten von Backsteinen bedeutend erleichtert werde und billiger zu stehen komme; — auf Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefüht.

Dem Georg Siegel, Maschinen-Fabrikanten in Wien (Michaelbairischer Grund Nr. 42), auf die Erfindung einer Schnelldruckpresse, wodurch man eine bei weitem größere Anzahl lithographischer Abdrücke, als es bisher der Fall war, erzeugen könne; — auf Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefüht.

Dem Leopold Funk und Johann Schiller, Privatiers in Wien (Leopoldstadt Nr. 315), auf eine Verbesserung an den Tabakpfeifen-Röhren, welche darin bestehe, daß kein Staub durchbringen könne, und das Mundstück fester und so eingeschraubt sei, daß das Rohr nie zerspringe; — auf Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Dem Louis René Massonneau, Kaufmann zu Angers in Frankreich, durch P. Wertheimer, Chef des gleichnamigen Handlungshauses in Wien (Stadt Nr. 623), auf eine Erfindung von Kalköfen mit concentrirender und beschleunigender Hitze (four à chaux

materializă de focă, pentru care se potă dăpre-vinga dăpă plăcă lemne, torbă, cărăbni de lemne aș de peatră, cu acemenea focosă, acționează, și cât cu 6. kr. de arșină se potă dăpăzi o odaie mare totă ziă și căldura se potă țigă și totă părădile casei de o potrivă, fără să factă nădăre; de aceea aparatele acesto de focă se potă aplica și pentru localitățile mari, cum: salone, teatre, dar mai alesă la machinele de avră și la locomotive și peste totă la ori ce felă de dăpăzământă; pe ză ană. Deskica descriere a priv. se află de păsă la c. p. locomotivă a. d. j. pentru păstrare zăde o potă vedea fărăcine. Din părădile secretărilor părădile nă se păsne nič o pedecă acestări părădile.

Totăcelora pentru o dăvănățigăre a ză și aparată portativă pentru trațereă, călădăreă, re-căpăreă și dăpăzăreă aeră și și ori ce localitățile, care pentru eștinătare, trăinică și cădăre de locă, dar mai alesă pentru eștraordinar mika pătere ce se păcere pentru a ză mpare, covăreșăde totă aparatele ce eșică pără akm: țălăvle-pneumatică, foilă, ventilatorilă, ș. a. și se potrivăreă pără mără pentru săfătoră; — pe ză ană. Deskica descriere a priv. se află de păsă pentru păstrare la c. p. locomotivă a. d. j. zăde se potă vedea de cătră fărăcine.

Șă Filă Șăček și Biēna (Landstraße Nr. 621) și Antonis Beiskapit și Biēna (Landstraße Nr. 7) amândoi codări de căpătoră, pentru o dăvănățigăre a părădiloră deacsăra dăla sifăletele elastice, careă eșă și și aceea, că acela se potă pără și din deosebite materie că nene cășăre din părătră, care pără akm nă se mai aplicăreă spre scăpă și aceea; — pe ză ană. Păstrareă secretări se căreă.

Șă Iakovă Kănvădă negătoră de prodăre și Biēna (cetate 364) pentru afăreă zăpă noșă mese de cărmă și a sălăjă și pentru zăcareă acelaora, prin care se zășăreăză mără și se eștinăreă făpăreă cărmă și ză și a țătrăreă deșă și ză; — pe do și ană. Păstrareă secretări se căreă.

Șă Georă Căgelă făpăcantă de machine și Biēna (Michaelbairischer Grund Nr. 42) pentru afăreă ză și teacă de țăpă și iste, prin care se potă prodăreă mai mără țăpă și litografice de cătră căte se fără pără akm; — pe do și ană. Păstrareă secretări se căreă.

Șă Leopoldă Fănkă și Ioană Șăleră privatieră și Biēna (Leopoldstadt Nr. 315) pentru o dăvănățigăre la dăvăre de păsă, ce eșă dătrăceă, că să nă între părăreă, și căpă să se dătrăcă și mai dăvănă și acționează, și că dăvă să nă căpă nič odată; — pe ză ană. Deskica descriere a priv. se află dată dătră păstrare la c. p. locomotivă a. d. j. zăde se potă vedea de cătră fărăcine.

Șă Ișdovă René Maconă, negătoră la An-păreă și Franția, prin P. Bertheimeră, șefă și casei negătorăreă de această fără și Biēna (cetate Nr. 623) pentru o afăreă a căpăreă de vară și căldăreă căpătră și grăvăreă (four

feltalálásáért, mellynél mindennemű tűzszert anyag alkalmazható, s az eddig más mész-kemenczéknel kívántató idő egy harmada megkiméltetik; — egy évre. Frankhonban e találmány 1849 január 3-tól tizenöt évre van kiváltságosítva. A titokban tartás kéretett. Közbátorléti tekintetekből e kiváltság gyakorlata ellen nincs nehézség.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

244 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katouai és polgári kormányzónak 1851. június 23-ról találmányi kiváltságok adományozásáról, átruházásáról s megszüntetéséről.

A kereskedelmi, műipari és középítészeti m. ministérium 1851. június 2-ről 4239. sz. a. rendeleténél fogva az alább következő kiváltságok adományozottak:

Hemberger Ferencz Jakab kezelési igazgatónak Bécsben (város 785. sz.) olly eljárás feltalálásáért és javításáért, mellynél fogva a fedelek, jelesen a közsendely fedelek víztől át nem hathatóvá tételnek s az idő dülő hatása ellen biztosítottak; — öt évre. A titokban tartás kéretett.

Paduch Károly lemergi műtanárnak jelenleg Bécsben (Favorit utca 67. sz.) a vasút pánt fekhelyének javításáért, melly által a fa keresztgerendák ércz sima vonalok által helyettesítettnek s a pántok elhasználása akadályoztatik; egy évre. A titokban tartás kéretett. Közbátorléti tekintetekből e kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály.

Ugyanannak a függő és álló hidak szerkezetére kívántató vas, fa, és minden megfelelő anyag alkalmazásabani javításért; — egy évre. A titokban tartás kéretett. Közbátorléti tekintetekből e kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály.

Kobellnig Antal cs. k. tisztviselőnek Bécsben (Gumpendorf 191. sz.) és Godderidge Soma párizsi magánosnak jelenleg Bécsben (Gumpendorf 237. sz.) a pelinet-jaquart gyapju és selyem csipkék készítésébeni javításért; — egy évre. A titokban tartás kéretett. Godderidge Soma idegeni térítvénye be van adva.

Jannach Miklós felhatalmazott paszomán készí-

concentrateur et accélérateur de Calorique), wobei jede Gattung von Brennmaterialie zu verwenden sei, und ein Drittheil an dem bei den bisherigen Kalköfen verwendeten Brennmaterialie, sowie ein Drittheil an der bei anderen Kalköfen erforderlichen Zeit in Ersparung gebracht werden; — auf Ein Jahr. In Frankreich ist diese Erfindung seit 3. Januar 1849 auf Fünfzehn Jahre patentirt. Die Geheimhaltung wurde angefücht. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 244.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 23. Juni 1851, über Verleihung, Uebertragung und Erlöschung von Erfindungs-Privilegien.

Von dem hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden unterm 4. Juni 1851 Zahl 4339 nachstehende Privilegien verliehen:

Dem Jac. Franz Heinrich Hemberger, Verwaltungs-Director in Wien (Stadt Nr. 785), auf die Entdeckung und Verbesserung eines Verfahrens, um die Bedachungen, vorzüglich Schieferdächer, wasserdicht zu machen, und sie gegen die zerstörende Einwirkung der Witterung zu sichern; — auf Fünf Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefücht.

Dem Carl Paduch, Techniker aus Lemberg, derzeit in Wien (Favoritenstraße Nr. 67), auf eine Verbesserung der Eisenbahn-Schienen-Lager, welche geeignet sei, die hölzernen Querbalken durch Metallplatten zu ersetzen, und die Abnützung der Schienen zu verhindern; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefücht. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Demselben auf eine Verbesserung in der Anwendung des Eisens, Holzes und jedes anderen entsprechenden Materialies zur Construction der hängenden und firen Brücken; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefücht. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Anton Kobellnig, k. k. Beamten in Wien (Gumpendorf Nr. 191) und Samuel Godderidge, Privatier aus Paris derzeit zu Wien (Gumpendorf Nr. 237), auf eine Verbesserung in der Erzeugung von Petinet-, Jacquart-, Woll- und Seiden-Spigen; — auf Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefücht.

Dem Nicolaus Jannach, befugten Pasamentierer

á chaux concentrateur et accélérateur de Calorique) an care ce pota dreptrevinga totă felisă de materială de focă, și o treia parte din materială de focă ce se dreptrevinga până acum la dreptorele de vară dreptrevinga și o a treia parte din vreme ce se dreptrevinge la alte dreptore de vară, se dreptrevinge; — pe un an. An Franția ce patentă invenția aceasta dela 3. Ianuară 1849 pe cinci spre zece ani. Dreptarea secretăriei se dreptrevinge. Din dreptrevinga secretăriei până la ce vreme nu o dreptrevinge la dreptrevingea acestăi dreptrevinge.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ И. К.
Ф.М.Л.

Nr. 244.

ORDINĂCIUNEA

гьверпторислăи ч. р. цивле ши милитаре дин 23. Iunie, пентрă кончесіонеа, стрьферіреа ши шордереа привілеціелоръ де афлăри.

А. министрепс де комертис, индстрис, ши де едифікателе псвліче афлă къ кале дн 4. Iunie 1851 Nr. 4339 а кончедо зрпътореле привілеціе;

Асі Хейнріх Хембергер дн Віена (четате Nr. 785) пентрă афлареа ши дшвзпътдїреа знсі модъ де а акопері касъле ка съ пз стрьватъ аша ши времееа чеа греа днкъ съ пз ле стріче; пе чпчї ані; — Пъстрареа секретълі се черъ.

Асі Карлъ Падук, технікъ дела Лембергъ, а-стьдате дн Віена (Фаворітенстрасе Nr. 67) пентрă о дшвзпътдїре да шпеле дрзмърілоръ ферекате, прпн кареа дн докълъ грпнзелоръ де лемпъ че се пзпъ крвчпшъ, се потъ апліка леспезі де метал ши аша а се дпкпцїзра фрекареа шпелоръ; — пе знъ ані. Пъстрареа секретълі се черъ. Дин прівпнга еекспітатеї псвліче пз се ошзне нпмікъ ачестсі прівілеціс.

Ачелшамі пентрă о дшвзпътдїре дптрă аплікареа ферълі, лемпълі ши а фікърълі азъ материалъ кореспвзеторіс пентрă констрїреа подзрілоръ атрпъторе ши а челоръ фпнте; — пе знъ ані. Пъстрареа секретълі се черъ. Дин прівпнга секретăтеї псвліче пз стъ нпчї о педекъ конгрă ачестсі прівілеціс.

Асі Антон Ковелнік ч. р. амплоіаръ дн Віена (Гумпендорфъ Nr. 191) ши Асі Самуеле Годерідге, пріватіеръ дин Паріс, акъм дн Віена (Гумпендорфъ Nr. 237) пентрă о дшвзпътдїре дптрă продъчереа чпчелеръ де мъласъ ши де Ретінет Жакуарт-Волл; пе знъ ані. Пъстрареа секретълі се черъ.

Асі Николаус Јаннах метсер де пасамент дн Віе-

18nek Bécsben (Laimgrube 68. sz.) selyem, gyapju és gyapottból e végre szerkesztett gép által csiga alakú, mindenféle színű, árnyékolt, és csikos paszomán munkák készítésébeni feltalálásért; — két évre. A titokban tartás kéretett.

Cieglevitz Gáspár lemergi cs. kir. büntető törvényszéknél hallgatónak Smolka Ferencz tanár és gallicziai országos és törvényszéki ügyvéd által Lembergben a lokomotiv gépeknél erő átbocsátási művelbeni találmányért és javításért, mellynek alkalmazása által a már épített vagy még építendő locomotivaknál az üző erő átbocsátása a locomotiv üző kerekeinél oly móddal czélszerűbben eszközöltetik, hogy a locomotiv bíró ereje hasonló viszonyokban jelentékenyen emelkedik, égő anyagbani szemebetűnő kímélet eszközöltetik, s az eddigi erő átruházási mód által feltételezett s oly kártékony következtéseket maga után vonó erőszakos egyenlőtlen, vágató és forgó (tekerődő) mozgása a locomotivnak egészen egyenlő, szeliden hem pergő mozgássá változik át; — öt évre. A titokban tartás kéretett. Közhatárolási tekintetekből o kiváltság gyakorlata ellen nincs akadály.

Átruháztatott

1851 június 3-ról 4381. sz. a. kelt ministeri rendeletnél fogva Lowy Simon és Mendl Somának 1851. april 27-kén adományozott kiváltság a szappany gyártáshoz új anyag feltalálásáért, melly által a szokott kezelés jóval megrövidítetik s az „erősen tisztító gazdasági natron szappanyának“ nevezett készítmény sokkal olcsóbbá jó, tisztító erőben nyer, s nem oly könnyen piszkosodik, Bettelheim Soma kereskedő társra Bécsben (város 454. sz.) ruházattott át.

Megszünteknek nyilvánítottak,

1851. június 4-ről 3635. sz. a. kelt ministeri rendeletnél fogva Lichtenhal Hermann Henriknek 1847. augusztus 20-kán adományozott öt évi kirekesztő kiváltság a zongora új készítés módja feltalálásáért, gyakorlat elmulasztása miatt 1832-ki marcius 31-ki nyílt rendelet 21-ik §-sa szabálya szerint megszüntnek nyilvánítottak.

Az e részbeni tilkon tartott kiváltsági leirat egyszersmind a bécsi cs. k. öszművészeti intézetbe küldetik megtartás s mindenki általi megtekinthetés végett.

1851. június 8-ról 4374. sz. a. kelt ministeri rendeletnél fogva:

1. Antropp. Jánosnak 1838. majus 21-kén adományozott kiváltság, arany és ezüst tross, valamint szalag czifrázatoknak, leoni fonalból több menetű örlő és tasztító székeken egyetlen hajítás általi készítésök feltalálásáért, újdonság hiánya miatt.

2. Clegg Somának 1839. június 23-án adományozott kiváltság oly találmányért, mellynél fogva több műtani készítményekkel kapcsolatban levő billentyű

in Wien (Laimgrube Nr. 68), auf eine Erfindung in der Erzeugung schneckenförmiger, in allen Farben schattirter und gestreifter, sowie einfarbiger Posamentir-Arbeiten aus Seide, Schaf- und Baumwolle mitteilt einer eigenen hierzu construirten Maschine; — auf Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefücht.

Dem Caspar Cieglevicz, Auscultanten bei dem k. k. Lemberger Strafgerichte, durch Dr. Franz Smolka galizischen Landes- und Gerichts-Advocaten in Lemberg, auf eine Erfindung und Verbesserung an dem Kraft-Transmissions-Mechanismus bei Locomotiv-Maschinen, durch dessen Anwendung bei schon gebauten oder auch erst zu bauenden Locomotiven die Transmiffion der Triebkraft auf die Triebräder des Locomotives dergestalt zweckmäßiger vermittelt werde, daß die Leistungsfähigkeit des Locomotivs unter sonst gleichen Verhältnissen bedeutend gesteigert, ein bedeutendes Ersparniß an Brennmaterial erzielt, und die durch die bisherige Kraftübertragungsart bedingte, mit so nachtheiligen Folgen verbundene gewaltfame, ungleichförmige galloppirende und drehende (schlängelnde) Bewegung des Locomotivs in eine ganz gleichförmige, sanft rollende Bewegung verwandelt werde; — auf Fünf Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefücht. In öffentlichen Sicherheitsrückichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Uebertragen:

Mit Ministerial-Erlaß vom 3. Juni 1851 Z. 4381, wurde die Anzeige, daß Simon Lowy und Samuel Mendl das ihnen am 27. April 1851 ertheilte Privilegium auf die Erfindung eines neuen Stoffes zur Seifenfabrikation, wodurch die gewöhnliche Manipulation um Vieles abgekürzt werde, das Product („stark reinigende Wirthschafts-Natron-Seife genannt“) bedeutend wohlfeiler zu stehen komme, an Reinigungskraft sehr gewinne, und sich nicht so leicht verschmiere, an Samuel Bettelheim, Handlungsgehilfen in Wien (Stadt Nr. 454) abgetreten haben, zur Wissenschaft und in Vormerkung genommen.

Uebersetzt erklärt:

Mit Ministerial-Erlaß vom 4. Juni 1851 Zahl 3635, das fünfjährige ausschließende Privilegium des Heinrich Hermann Lichtenhal ddo. 20. August 1847 auf die Erfindung einer neuen Bauart der Fortepianos wegen unterlassener Ausübung nach Vorschrift des Patentes vom 31. März 1832 §. 21.

Die dießfällige geheimgehaltene Privilegiumsbeschreibung wird unter Einem an das k. k. polytechnische Institut in Wien zur Aufbewahrung für Jedermanns Einsicht geleitet.

Mit Ministerial-Erlaß vom 8. Juni 1851 Zahl 4374,

1. das Privilegium des Johann Antropp, ddo. 21. Mai 1838 auf die Erfindung Gold- und Silber-Tressen wie auch Bandborten, besonders von leonischem Gespinnst, auf Mühl und Schubstühlen mit mehreren Läufen auf eine besondere Art nur durch einen Trieb zu erzeugen, wegen Mangel an Neuheit, und

2. das Privilegium des Samuel Clegg, ddo. 23. Juni 1839 auf die Erfindung durch eine Klappe in Verbindung mit anderen mechanischen Vorrichtungen alle Gattungen

na (Laimgrube Nr. 68) pentre o afiare antre produserea ascriporo de posamentu an forma melioro, an tote colorate, cu zestre si cu dnce precat si cu o znie coloro din mltas, lzne si zstvak prin o masina anume kldite spre scozale acesa; pe doi ani. Pstrarea secretului se cere.

Lai Kaspár Cieglevicz, asculant la trivniala krim. c. p. dela Lemberg, prin avocatul Fr. Smolka din Lemberg, pentre o afiare si dntre produsele locomotivelor, prin a krdi aplicare la locomotivele kldite a kldinde slovozirea pterei mlttoare ce mlttoare aspra rotelor mlttoare ale locomotivelor actuale, an kt kapacitatea locomotivelor snt acesei dntre dntre la materialul focale si mlttoare locomotivelor, carea lzne actm era konditionat de strnerea pterei, dntre kt actm ztre strnerea, era silnic, dntre, galonitro si scitro, ce pote preface antre na zntre, vzndrotitro; — pe cinci ani. Pstrarea secretului se cere. Din privinca secretului lzne ce lzne nici o pedea acesei privilegiu.

Стръферитъ:

Kz emicaz minist. din 3. Iunie 1851 Nr. 4381 ce strferi priv. care ce dede la 27. Apr. 1851, lz Cimon Lowi si Camzele Mendl, pentre afiarea znei noze materie pentre favricarea szpnzali, prin care manipuleznoa de lzne actm ce scozaz foarte mlt, produsntaz nmitz („szznz de natra ekonomikz tare krditro“) ce face mai szor la precz, kldite foarte mlt an pterea krditro, si ns ce slovoa aza szor, la Camzele Bettelheim, kompanist nerzdetoresk an Bienu (cetate Nr. 454).

Декларате де шерсе:

Kz emicaz minist. din 4. Iunie 1851 Nr. 3635 ce шерсе priv. челз de cinci ani lz Heinrich Hermann Lichtenhal ddo. 20. Avgust 1847 pentre afiarea znei noz modz de alkzirea forteliansali, pentre nedepinde, dntz prescripaz ptintei din 31. Martz 1832 §. 21. Declarierea priv. ce dede la incitazaz politexnikz din Bienu pentre pstrare, znde o pote vedea fizine.

Kz emicaz minist. din 8. Iunie 1851 Nr. 4374 ce шерсеръ

1. priv. lz Ioan Antrop ddo. 21. Maiz 1838 pentre afiarea antre produserea ascriporo de aspi si arpit ka znlz ce ns mai avea nici o noz-tate, si

2. priv. lz Samuel Clegg ddo. (23. Iunie 1839) pentre afiarea znei modz a dnce pe dntre fepkate prin zntre krditro an lzntre kt acte ana-

által minden nemü szekerek a vasút vonalokon elszállíthatóknak, még pedig légnyomat által előidézett jelentékeny inderőnél fogva, gyakranlat elmulasztása miatt.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

245 szám.

A pénzügyminisiteriumnak 1851-ki július 3-án kelt rendelete,

melly által az 1851-diki július 1-én a 210. sorzatban kisorsolt 3 1/2, 4, 4 1/2, és 5% udvari kamarai kötelezvényekkel, s az utólagosan besorozott karantáni rendi házi kötelezvényenyeli bánásmód tételik közbirré.

(az 1851-ki birodalmi törvény és kormánylap XLV. darab 162. száma kiadatott július 10-én 1851.)

Az alsó-austriai kormányzéknek 1829-ki october 29-kén kelt körrendeletére vonatkozólag közhírré tételik, miszerint a f. é. július 1-jén a 210. sorzatban kisorsolt 3 1/2, 4, 4 1/2 és 5% udvari kamarai kötelezvények, jelesen: az 57,706. sz. az 57,918 számig bezárólag az egész tőkeösszeggel, az 57,928. sz. a tőke felével, s az 57,929. sz. az 59,214. számig bezárólag az egész tőkeösszeggel, végre az utólagosan besorozott 4531. sz. 4% karantáni rendi házi kötelezvény, az 1818-diki mártius 21-kén kelt legfelsőbb nyiltparancs határozataihoz képest az eredeti kamatláb szerint pengő pénzben kamatozó új álladalmi kötelezvényekkel váltataknak fel.

Krauss, s. k.

246 szám.

1851-ki július 6-kán kelt császári rendelet,

kiható a birodalom egész terjedelmére,

mellyel ideiglenesen a belföldi időszakai és a külföldi nyomtatványokra nézve több határozatok rendeltetnek.

(az 1851-diki birodalmi törvény- és kormánylap XLIV. darab, 163. száma kiadatott július 10-én 1851.)

Miután a sajtótörvényhuzásnak az általános büntetőtörvénykönyv átvizsgálásával összekötetésben álló szabályozása még hosszabb időt igényel, ellenben

Fuhrwerke auf den Eisenbahnen fortzuschaffen, und zwar mit einer bedeutenden, mittelst atmosphärischen Drucks hervorgebrachten Bewegung, wegen Nichtausübung.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 245.

Erlass des Finanzministeriums vom 3. Juli 1851,

womit die Behandlung der am 1. Juli 1851 in der Serie 210 verlostten Hofkammer-Obligationen zu 3 1/2, 4, 4 1/2 und 5 Percent, und der nachträglich eingereichten kärnthnerisch-ständischen Domesticall-Obligationen kundgemacht wird.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, XLV. Stück Nr. 162, ausgegeben am 10. Juli 1851.)

Mit Beziehung auf die Circular-Verordnung der nieder-österreichischen Regierung vom 29. October 1829 wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die am 1. Juli d. J. in der Serie 210 verlostten Hofkammer-Obligationen zu 3 1/2, 4, 4 1/2 und 5 Percent, und zwar: Nr. 57,706 bis einschließlich 57,918 mit den ganzen Capitalbeträgen, Nr. 57,928 mit der Hälfte des Capitals, und Nr. 57,929 bis einschließlich 59,214 mit der ganzen Capitalsumme; endlich die nachträglich eingereichte kärnthnerisch-ständische Domesticall-Obligation 4531 zu 4 Percent, nach den Bestimmungen des Allerhöchsten Patentes vom 21. März 1818, gegen neue, zu dem ursprünglichen Zinsfuße in Conventions-Münze verzinsliche Staatsschuldsverschreibungen umgewechselt werden.

Ph. Krauß m. p.

Nr. 246.

Kaiserliche Verordnung vom 6. Juli 1851,

wirkfam für den ganzen Umfang des Reiches,

womit provisorisch mehrere Bestimmungen bezüglich der inländischen periodischen, und der ausländischen Druckschriften angeordnet werden.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, XLV. Stück, Nr. 163, ausgegeben am 10. Juli 1851.)

Nachdem die mit der Revision des allgemeinen Strafgesetzbuches im Zusammenhange stehende Regelung der Pressgesetzgebung noch längere Zeit in An-

rate mechanice totz colzaz de kъръзше ші днкъ ко о днсешизторе търіз мншкчідобъ продъсь prin а-пъсаре атмосферикъ, пентръ недеприндере.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.

Nr. 245.

Emmисса ministeriális de finance, din 3. Iulie 1851,

prin care се пълнък пертраптароа облігчій-пілор камерей авліче де 3 1/2% 4% 4 1/2% ші 5% ші а облігчійпілор domesticall але статърілор дін Карінтіа, каре фъръ дншірате пе зрмъ ші каре тоте с'аъ сорцітъ ла 1. Iulie 1851 дн серия 210.

(Din foiea генерале де леці ші де актеле гъвор-пілзі дін 1851, тълънкчійл алъ XLV. Nr. 162 естра-датъ ла 10. Iulie 1851.)

Къ рълортъ ла ордінчійнеа черкъларе а гъвер-пілзі Австріел де жос дін 29. Октовре 1829 се фаче кнпоскчійтъ, кѣткъ облігчійпілор камерей де кърре сорціте ла 1. Iulie а. к. дн серия 210 де 3 1/2%, 4%, 4 1/2%, 5% ші анъме: Н. 57.706 тълъ инкълсіве 57.918 се вор скітва къ днтреліе сѣтме але капіталълі, Н. 57.928 къ жѣтълате сѣтма капіталълі ші Н. 57.929 тълъ инкълсіве 59.214 къ днтрерагъ сѣтма капіталълі; дн фіне облігчійнеа domesticalle а статърілор Карінтіче 4531 де 4% дншіратъ пе зрмъ, дѣпъ патента дін 21. Марціл 1818, къ носе облігчійні де стагъ, ал кърор инте-ресъ се ва респанде дн монетъ конв. дѣпъ валор-роа лор чеа прімаре.

Кравс м. п.

Nr. 246.

Ордінчійне Амперътеаскъ дін 6. Iulie 1851,

къ пѣтере пентръ тот кнпрінсѣл імперіалі, prin care сѣ ордінь провісоріе маі мѣлге днспѣсчійні дн прівінда скріптелор періодиче тіпъріте дін патріе ші дн църлі стрейне.

(Din foiea генерале де леці ші де актеле гъвор-пілзі дін 1851, тълънкчійл алъ XLV., Nr. 163, е-страдатъ дн 10. Iulie 1851.)

Фіндкъ релъароа лецілор де прессъ, че стѣ дн лелътъръ къ ревісіонѣа кодичелі пенале генерале ва чере злъ тіпнъ маі лѣгъ, сар есперіндере

a sajtóügyek iránt jelenleg fennálló törvények elégtelenségéről a birodalom több részeiben szerzett tapasztalatok, ezen törvényeknek legalább néhány tekintetekben kiegészítését sürgetőleg megkívánják; ministertanácsom előterjesztése folytán s birodalmi tanácsom meghallgatása után, a belföldi időszaki és a külföldi nyomtatványokra nézve az alábbi határozatok helybenhagyását s ezeknek egy új sajtótörvény kibocsátásáig a birodalom egész terjedelmében, még pedig jelen rendeletnek az országos törvénylapban kihirdetése napjától életbeléptetését elhatároztam:

1. §.

Az időszaki nyomtatványok megszüntetéséről.

Ha valamely időszaki nyomtatványban folytonosan a thron, a birodalom egysége és épsége, a vallás, az erkölcsiség vagy általában az álladalmi társaság alapja elleni, vagy a közcsend és rend fenntartásával egybe nem lévő irány követetik, előrehozott kétszeri írásbeli sikertelen intés után az illy időszaki nyomtatványnak további kiadása, azon koronaország helytartója által, mellyben az kiadatik, időlegesen három hónapra megszüntethetik. A hosszabb ideig tartó vagy egészen megszüntetés csak a ministertanács által mondathatik ki. A helytartó intézkedései elleni folyamodás halasztó erővel nem bír.

2. §.

A külföldi nyomtatványok eltiltásáról.

Külföldi nyomtatványok a belügyminister által a birodalom egész terjedelmére eltiltathatnak. A külföldi nyomtatványnak kellőleg kihirdetendő eltiltása magában foglalja azon nyomtatvány bel- vagy külföldön készült bármely fordítása nyomtatásának vagy terjesztésének, avagy különbeni kiadásának eltiltását is, tartalmazza bár az a nyomtatványt egész terjedelemben, avagy ennek csak egy részét.

3. §.

A cs. k. postaintézet a tiltott külföldi vagy ezekkel egyenlő nyomtatványokra sem az előfizetéseket, sem pedig azokat továbbszállítás végett el nem fogadhatja, és azoknak behozatala, árulása, hirdetése, vagy terjesztése mindenkinek tiltatik. A közrend és biztonság fenntartására rendelt hatóságok kötelesek, a tiltott külföldi vagy ezekkel egyenlő nyomtatványokat lefoglalni.

4. §.

Terjesztőnek tekintendő s mint illyen büntendő, ki a tiltott külföldi vagy ezekkel egyenlő nyomtatványokat a birodalomba küldi, vagy ezeknek oda küldésére megrendelés által okot szolgált, ki az illyes nyomtatványokat az áruk behozatalára nézve fennálló szabályok áthágásával az austriai álladalmi vidékbe behoza vagy behozatja, ki azokkal kereskedik, ki az illyes nyomtatványokat a belföldön szét-

spruch nehmen wird, dagegen die in mehreren Theilen des Reiches gemachten Erfahrungen über die Unzulänglichkeit der dormalen in Presssachen bestehenden Gesetze eine Ergänzung derselben mindestens in einigen Beziehungen dringend erheischen, so habe ich über Antrag meines Ministerrathes und nach Anhörung Meines Reichsrathes nachstehende Bestimmungen bezüglich der inländischen, periodischen und der ausländischen Druckschriften zu genehmigen und bis zur Erlassung eines neuen Pressgesetzes für den ganzen Umfang des Reiches, und zwar vom Tage der Kundmachung dieser Verordnung im Landesgesetzblatte, in Wirksamkeit zu setzen befunden:

§. 1.

Von der Einstellung periodischer Druckschriften.

Wird in einer periodischen Druckschrift beharrlich eine dem Throne, der Einheit und der Integrität des Reiches, der Religion, der Sittlichkeit oder überhaupt den Grundlagen der Staatsgesellschaft feindselige oder mit der Aufrechthaltung der öffentlichen Ruhe und Ordnung unvereinbare Richtung verfolgt, so kann nach vorausgegangener zweimaliger schriftlicher fruchtloser Verwarnung die weitere Herausgabe einer solchen periodischen Druckschrift von dem Statthalter des Kronlandes, in welchem dieselbe herausgegeben wird, zeitweilig bis auf drei Monate eingestellt werden. Eine auf längere Zeit dauernde oder die gänzliche Einstellung kann nur vom Ministerrathe ausgesprochen werden. Der Recurs gegen die Verfügungen des Statthalters hat keine aufschiebende Wirkung.

§. 2.

Von dem Verbote ausländischer Druckschriften

Ausländische Druckschriften können vom Minister des Innern für den ganzen Umfang des Kaiserstaates verboten werden. Das gehörig kundzumachende Verbot einer ausländischen Druckschrift faßt auch das Verbot der Herausgabe oder Verbreitung jeder im In- oder Auslande verfaßten Uebersetzung oder sonstigen Ausgabe jener Schrift, es mag selbe den ganzen Inhalt oder nur einen Theil enthalten, in sich.

§. 3.

Die k. k. Postanstalt hat auf verbotene ausländische oder ihnen gleichgehaltene Druckschriften keine Pränumeration, noch sonst selbe zur Beförderung anzunehmen, und es ist die Einfuhr, der Handel, die Ankündigung und die Verbreitung derselben Jedermann untersagt. Die zur Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit bestellten Behörden sind zur Beschlagnahme verbotener ausländischer oder denselben gleichgehaltener Druckschriften verpflichtet.

§. 4.

Als Verbreiter ist anzusehen, und zu bestrafen, wer verbotene ausländische oder ihnen gleichgehaltene Druckschriften in den Kaiserstaat versendet, oder deren Versendung dahin durch Bestellung veranlaßt, wer derlei Druckschriften mit Uebertretung der für die Waaren-Einfuhr bestehenden Vorschriften in das österreichische Staatsgebiet einbringt oder einbringen läßt, wer damit Handel treibt, wer solche Druck-

съзете да маѣ мѣте цѣрцѣ але имперіалѣ деспрое- несъфичіица лецілор де пѣпъ акѣм де прессъ черѣ неопѣратѣ о сѣлѣице алор чел цѣрцѣ да зпеле привинде, да пропѣнеа консіалѣ меѣ министеріале ми дѣпъ аскѣтареа консіалѣ меѣ имперіале, ам апроватѣ зрѣтореле дѣспосечіици да привинде скрпителиор периодиче тѣпѣрѣ да патрѣ ми да привинде кѣрцѣлор дѣн ате статѣрѣ, ми пѣпъ да пѣлѣкареа зпел леѣ позе де прессъ пентрѣ тот имперіал дѣтѣндѣмѣ але пѣне да лѣкѣре, аскѣм дѣн зѣа да кѣре се ва пѣлѣка ордінарѣнеа ачѣаста да фѣлѣ провинціал де леѣ.

§. 1.

Деспре сѣспінісінеа скрпителиор периодиче тѣпѣрѣ.

Канд о фѣлѣ периодичѣ тѣпѣрѣ цѣне кѣ перѣсѣрѣ о тѣндѣцѣ інімікѣ тропѣлѣ, зпѣтѣлѣ ми інѣгрѣтатѣ имперіалѣ, рѣлѣцінеі, моралѣтатѣ ми да пѣнере фѣндѣмінеелор статѣлѣ, с'аѣ дакѣ ачѣа пѣ сѣ зпѣше кѣ сѣспінеа пѣчел ми ордінеі пѣлѣчѣ; атѣнѣ гѣверѣторѣлѣ цѣрѣл де коронѣ, да кѣре ачѣа кѣрте ессе да зѣмілѣ, поте сѣспінде естрѣдѣреа еі тѣмпортѣ пѣ трѣл зпѣлѣ, дѣпъ че де доѣ орѣ да скрпѣсѣ ва фѣ адмонітѣ дѣдѣмерѣ не едіторѣлѣ. О сѣспінісіне не маѣ мѣте тѣмнѣ сѣѣ пентрѣ тот дѣавна се поте фѣче пѣмѣл прѣн консіалѣ министѣрѣлѣ. Рѣкѣрсѣлѣ даконтра дѣспосечіицилор гѣверѣнілѣ п'аре потере пророгѣторѣ.

§. 2.

Деспре проівічѣнеа кѣрцѣлор тѣпѣрѣ да цѣрѣ стрѣіне.

Кѣрцѣ тѣпѣрѣ да цѣрѣ стрѣіне се потѣ опрѣ де міністрѣлѣ трѣвілор інтерне да тотѣ кѣспінісілѣ да имперіалѣ. Опрѣреа пѣлѣкатѣ кѣм се кѣде а зпел кѣрцѣ тѣпѣрѣ да цѣрѣ стрѣіне кѣспінісіне да сіне ми проівічѣнеа деа тѣлѣрѣ орѣ де а пролѣдѣ традѣчѣреа ачѣлѣлѣ кѣрцѣ фѣкѣтѣ да патрѣ орѣ стрѣінітѣ прекѣм ми верѣ че едічѣіне а еі, кѣспінісіне сѣ тѣстѣл дѣтрѣгѣ с'аѣ пѣмѣл о парѣ а лѣ.

§. 3.

Ч. р. постѣ пѣ ва ачѣпта прѣнѣмерѣчѣіне да кѣрцѣ тѣпѣрѣ да цѣрѣ стрѣіне, кѣре-с' опрѣте сѣѣлѣ екѣлѣл чѣлор проівіте, пѣче де ва лѣа сѣрѣ але еспѣді, ми пѣ о перміссѣ нѣменѣл дѣмпортѣреа, негѣдѣреа, аскѣціареа ми лѣціреа лор. Дрѣгѣторѣлѣ дѣспрѣчѣпѣте кѣ сѣспінеа ордінеі ми сѣкѣрѣтатѣлѣ пѣлѣчѣ, сѣлѣт овлѣгѣте а сѣкѣстра кѣрцѣ тѣпѣрѣ да цѣрѣ стрѣіне, кѣре сѣлѣт опрѣте сѣѣлѣ екѣлѣ ачѣсторѣ.

§. 4.

Де лѣдіторѣлѣ сѣ ва сокѣтѣ ми недепѣі ачѣлѣ, кѣре трѣміте кѣрцѣ тѣпѣрѣ опрѣте с'аѣ лор екѣвалѣ дѣн цѣрѣ стрѣіне да дѣмперѣлѣ, с'аѣ мѣлѣчѣчѣлѣ прѣн коммісіне трѣмітерѣлѣ лор аколѣ, чѣне адѣчѣ с'аѣ фѣче сѣ се адѣкѣл кѣрцѣ де ачѣсте да цѣрѣлѣ Аскѣрѣіел кѣлѣкѣндѣ прѣскрпѣтеле фѣкѣте пентрѣ дѣмпортѣреа марѣелор, чѣне портѣ негѣділѣ кѣ еле, чѣне дѣмпортѣ кѣрцѣ де ачѣсте да патрѣ, де тѣпѣрѣлѣ,

osztja, nyilvános helyeken olvasó körökben, költsönkönyvtárakban sat. kiteszi vagy fölolvassa, avagy különben másoknak további közlés végett átengedi.

5. §.

Az ideiglenesen megszüntetett lap önhatalmu kiadásának, valamint terjesztésének kísérlete ötven-től ötszáz pengő forintig terjedhető pénzbeli büntetéssel és terhelő körülmények mellett egytől három hónapig terjedhető fogsággal büntetendő.

Hasonló büntetés szabandó a tiltott külföldi vagy ezzel egyenlő nyomtatvány behozatalára, árulására, kihirdetésére s terjesztésére is.

A terjesztés közben lefoglalt tiltott külföldi vagy ezekkel egyenlő nyomtatványok elkobzandók.

Ha azonban a szétterjesztés a tilalom kibocsátása előtt történt, a nyomtatvány az országból kitartandó, a mennyiben tartalma miatt bírósági eljárás kezdetlik.

6. §.

Az 5. §. értelmében büntető eljárás azon országokban, melyekben az 1850-ki januar 17-kén kelt büntető pörrendtartás életbe lépett, a járási társasbíróságokat illeti, a birodalom minden más részeiben e fölött az országfejedelmi társas büntető bíróságok itélendnek.

Jelen rendelet végrehajtásával a bel- és igazságügyi miniszter bizvák meg s fölhatalmazvák az illető végrehajtási határozatok kibocsátására.

FERENCZ JÓZSEF, s. k.

Sahwarzenberg s. k. Bach, s. k. Krauss K. s. k.

247 szám.

A pénzügyminiszteriumnak az igazságügyi miniszteriummal egyetértőleg 1851-diki augustus 17-kén kelt kibocsátványa,

kiható minden koronaországokra,

a kormányoktól s a házasság következtében egyéb vagyon átruházásoktól járó illeték tárgyában.

(az 1851-diki birodalmi törvény- és kormánylap LX. darab, 214. száma kiadatott october 4-kén.)

Azon házassági kötésekben, melyekben nem csupán a jegyesek saját vagyonáról ezek által, vagy kiskorúságuk esetében képviselők által történik intézkedés, hanem valamely hozomány, ellenhitbér vagy kiházasítás harmadik személy által biztosított vagy átadatik, a harmadik személy részéről a je-

schriften im Inlande vertheilt, an öffentlichen Orten in Lesezirkeln, Leihbibliotheken u. auslegt, oder vorliest, oder sonst an Andere zur weiteren Mittheilung abtritt.

§. 5.

Jeder Versuch der eigenmächtigen Herausgabe eines zeitweilig eingestellten Blattes, sowie der Verbreitung desselben, ist mit einer Geldstrafe von fünfzig bis hundert Gulden Conventions-Münze und bei erschwerenden Umständen mit Arrest von einem bis zu drei Monaten zu bestrafen.

Die gleiche Strafe ist auf die Einfuhr, den Handel, die Ankündigung und die Verbreitung einer verbotenem ausländischen oder derselben gleichgehaltenen Druckschrift zu verhängen.

Die in der Verbreitung ergriffenen verbotenen ausländischen, oder denselben gleichgehaltenen Druckschriften unterliegen dem Verfall.

Hat aber die Verbreitung vor Erlassung des Verbotes stattgefunden, so ist die Ausserlandeschaffung der Druckschrift zu bewirken, in so ferne nicht wegen ihres Inhaltes ein gerichtliches Verfahren eingeleitet wird.

§. 6.

Das Strafverfahren im Sinne des §. 5 steht in den Ländern, wo die Strafproceßordnung vom 17. Jänner 1850 ins Leben trat, den Bezirks-Collegialgerichten zu, in allen übrigen Theilen der Monarchie haben die landesfürstlichen Collegial-Strafgerichte darüber zu erkennen.

Der Minister des Innern und der Justiz sind mit der Vollziehung dieser Verordnung beauftragt und zur Erlassung der einschlägigen Ausführungsbestimmungen ermächtigt.

Franz Joseph m. p.

Schwarzenberg m. p. Bach m. p.

C. Krauß m. p.

Nr. 247.

Erlass des Finanzministeriums im Einverständnisse mit dem Justizministerium vom 17. August 1851,

wirksam für alle Kronländer,

über die Gebühr von Heiratsgütern und anderen aus Anlaß ehelicher Verbindung stattfindenden Vermögensübertragungen.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, LX. Stück, Nr. 214, ausgegeben am 4. October 1851).

In jenen Ehepacten, in welchen nicht lediglich über das eigene Vermögen der Brautleute, von diesen oder, im Falle der Minderjährigkeit, von ihren Vertretern verfügt, sondern ein Heiratsgut, eine Mitberlogge, oder eine Ausstattung von einer dritten Person zugesichert oder übergeben wird, muß zwischen

четере ла докърї пазиче, дн касине, библиотеке до днпримстаре ш. ч. л. с'аъ ле дъ алора спре лъциреа маї де парте.

§. 5.

Фіткоре днчеркаре де а да ла лъмївъ дїн портереа пропрїе о фоїе че с'а сасїнсѣ по оре кїт-ва тжмїѣ, прекзт мї де а о лъці, сѣ се педенсаскѣ кз о мжлїтѣ де чїнчї-зечї пїлѣ чїнчї-сѣте де фї. м. к. шї ла черкзсѣрї днпресїлторѣ кз мї рсѣтѣ де о лълѣ пїлѣ ла треї лълї.

Асемеїеа педсасѣ е де а се днпїне пе днпортереа, негорзї анзчїлареа мї лъціреа зпел кърдї дїн черрї стрїне опрїте саз екзїлї челлел опрїте. Кърдїлѣ стрїне опрїте саз лор екзївалїнцї, паре се вор прїнде дн фантї лъціреї се вор конфїска.

Еар де с'аъ лъцітѣ елѣ днпїте де че с'а пз-влїкатѣ опрїреа лор, атзчї сѣ се скотѣ афарѣ дїн імперїѣ, декзїмѣа неїтрѣ кзпрїнсї лор пз ва фї де лїлѣ прочесѣрѣ ждекзїторескѣ.

§. 6.

Прочесѣра пеналѣ дспѣ §. 5. компете трїзвалелор колекцїалї дн ачеле дзрї, знде с'а днпродсѣ ordїнеа прочесѣреї пеналї дїн 17. Іанзарїѣ 1850, дн тоте челеллѣ пзрї алѣ монарїелї аъ де а ж-дека дн озїентїлї ачеста трїзвалеле пеналї коллекцїалї.

Мїнїстрїлї трезїлор інтерне мї ал жсїціелї сїлї днсзрчїнацї кз днпїлїреа ordїнзчїлїелї ачестелї мї днпїлїтерїцї спре емітерѣа месзрелор печесарїе не-трѣ есекзїтарѣа еї.

ФРАНЧИСКЪ ІОСЕФЪ м. п.

ШВАРЦЕНБЕРГЪ м. п. Бах м. п. К. Краусъ м. п.

Nr. 247.

Emmїссїа мїнїстерїїлїї де фїнанце дїн 17. Азг. 1851, дн днцеллѣцере кз мїнїстерїїлї де дрентате,

неїтрѣ тоте черрїлѣ де коронѣ,

деспре кздїнца (тапса) неїтрѣ доте мї не-трѣ алѣ трансперїрї де аверѣ, прѣвонїнцї дїн кзсѣторїѣ.

(Din foїеа пепорале де ледї мї де актеле гзбер-пїлзїлї дїн 1851, мїлзїлїлїлї алѣ LX., Nr. 214 с-спрадзтѣ ла 4. Октобре 1851).

Дн патентеле (пакте, коптрапте) пзїцїалї (де пзлѣ, кзсѣторїѣ), дн каре спзїлїлї (мїрїлї, мїрѣлѣ мї мїрѣска) сѣаъ фїндѣ еї мїнораннї репрѣсїл-танцїлї лорѣ нз дїсїлїлї нзмаї деспре пропрїїа аверѣ, чї мї деспро о доте, коптрадѣлѣ (antipherna) опрї алѣ дзрїрї де пзлѣ, ѣ по карѣ ле ассекзїрѣ опрї ле

gyesek számára történt ezen biztosítás vagy átadás, s az utóbbiak által egymásnak költsönösen engedett jogok között különbség teendő. Az 1850-diki február 9-kén és augusztus 2-kán kelt ideiglenes törvények 47/42. díjszabási tétele csupán a most említett jogokra vonatkozik, nem pedig azon kötelezettségekre, melyeket harmadik személyek hozomány, ellenhitbér vagy kiházásítás adása vagy valamely más vagyónátruházás tekintetében ennek következtében elvállalnak.

Ha azon harmadik személy, ki által a vagyónátruházás történik, nem a polgári törvények által erre kötelezettek közé tartozik, úgy ezen vagyónátruházás az ajándékozásokért (1/91 díjszabási tétel B.) határozott illeték alá esik. Ha azonban a harmadik személy a polgári törvények szerint a kérdésben forgó vagyónátruházásra köteleztetik, úgy a vagyónátruházás ezen okból ajándékozásként nem tekinthetik ugyan, hanem mint annak, mihez a szükségbeli örökösök az adó halála esetére törvényes joggal birnak, előleges lefizetése, halál esetérei vagyónátruházásként tekintendő, minthogy a polgári törvények ezen adományoknak a köteles részből leszámítását megengedik. Az illyes vagyónátruházásoktól tehát a 108/106 díjszabási tétel B. alatt kiszabott illeték szedendő be. Azonban magában értendő, hogy ezen vagyónátruházások, ha tőlük az illeték bebizonyíthatólag lefizettetett, az adományozó hagyományába az attóli illetékek kiszabása végett ismét nem foglalandók be, és hogy az illetékek visszaszolgáltatása azon esetben történik, ha a hozomány vagy a kiházásítás fejében adott vagyon, vagy a törvény vagy pedig szerződés következtében magára az adóra visszaszáll.

Krauss F. s. k.

248 szám.

1851-diki october 7-kén kelt császári nyilatkozás,

melly által a birodalom minden koronaországaira nézve az egyenes adók az ezekhez pötlékekkel együtt az 1852-iki közigazgatási évre kihirdettetnek.

(Az 1851-ki birodalmi törvény- és kormánylap LXI. darab 218. száma kiadott 1851-ki october 9-kén.)

Mi Első Ferencz József,

Isten kegyelméből ausztriai császár;

Magyar- és Chehország, Lombardia és Venecze, Dalmát-, Horvát-, Tótország, Gallicia, Lodomeria és Illiria s Jeruzsalem, sat. királya; Ausztria főhercege; Toscana és

bieser Zussicherung oder Uebergabe der dritten Person an die Brautleute und den von letzteren sich gegenseitig eingeräumten Rechten unterschieden werden. Die Tarifpost 42 der provisorischen Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 bezieht sich bloß auf die letztgedachten Rechte, nicht aber auf die Verpflichtungen, welche dritte Personen, in Absicht auf die Bestellung eines Heiratsgutes oder einer Widerrlage, auf eine Ausstattung oder auf eine andere Vermögensübertragung aus diesem Anlasse eingehen.

Gehört die dritte Person, von welcher die Vermögensübertragung erfolgt, nicht zu denjenigen, welche die bürgerlichen Gesetze dazu verpflichten, so unterliegt diese Vermögensübertragung den Gebührenbestimmungen für Schenkungen (Tarifpost 91, B); ist jedoch die dritte Person nach den bürgerlichen Gesetzen zu der in Frage stehenden Vermögensübertragung verpflichtet, so kann die Vermögensübertragung zwar aus diesem Grunde nicht als Schenkung angesehen werden, sie ist aber als eine Abschlagszahlung dessen, worauf den Nothherben für den Todesfall des Gebers ein gesetzliches Recht zusteht, einer Vermögensübertragung von Todeswegen gleichzuhalten, indem die bürgerlichen Gesetze die Abrechnung dieser Gaben vom Pflichttheile gestatten. Von solchen Vermögensübertragungen ist daher die in der Tarifpost 106 B vorgeschriebene Gebühr einzuheben. Es versteht sich jedoch, daß diese Vermögensübertragungen wenn die gedachte Gebühr erwiesenermaßen davon entrichtet worden ist, in die Verlassenschaft des Gebers zum Behufe der davon zu bemessenden Gebühren nicht wieder einzubeziehen sind, und daß die Rückstellung der Gebühren dann stattfindet, wenn das zum Heiratsgute oder zur Ausstattung gegebene Vermögen entweder nach dem Gesetze oder dem Vertrage an den Geber selbst zurückfällt.

Ph. Krauß m. p.

Nr. 248.

Kaiserliches Patent vom 7. October 1851,

womit für sämtliche Kronländer der Monarchie die directen Steuern sammt den Zuschlägen zu denselben für das Verwaltungsjahr 1852 ausgeschrieben werden.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, LXI. Stück, Nr. 218, ausgegeben am 9. October 1851.)

Wir Franz Joseph der Erste,

von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;

König von Ungarn und Böhmen; König der Lombardei und Venedig, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien, König von Jerusalem &c; Erzherzog

кѣрѣ дѣ зпѣ атреїлеа, се ва десѣице дѣтре ассекрѣциѣнеа опі дареа фѣкѣтѣ десѣтрѣ зпѣ атреїлеа кѣтрѣ спѣши ми дѣтре дрептѣриле; па каре ачесті дін зрѣтѣ ми ле-аѣ кончесѣ зпѣ алтора. Поста тарифале 47—42 дін леѣеа провіс. дін 9. Феврѣ. ми 2. Августѣ 1850 се редѣче нѣмаї ле дрептѣриле ачестор дін зрѣтѣ, нѣ ми ле дѣдеторіиѣеле; че врѣнѣ атреїлеа ле іеа ассѣпра са де а ассекрѣра опі а дѣмѣнѣа вр'о доте, контрадоте, дѣспѣри опі алѣ авере кѣ оккасіѣнеа нѣнѣеї.

Даѣ ачестѣ атреїлеа, каре дѣ врѣнѣа дін вѣспѣриле меморате, нѣ е де аѣеїа, не каре леїле чївїлї дї овлеѣ а да врео доте, атѣнѣї дареа де а вере опі вѣнѣ се редѣче ле донѣчїснї (дѣспѣри), десѣре каре еспѣ поста тарифале 22—91 В. Еар даѣ ачестѣ ал треїлеа, дѣспѣ леїле чївїлї е овлегарѣ а да аѣеа авере, дареа аѣеаста дѣ касѣа ачеста нѣ се ва консідѣра ка о донѣчїснї; дѣспѣ еа, ка о рѣспѣндѣре а конто дін парѣа, ле каре дѣ касѣа де морѣа дѣторѣлї ередѣле нечѣсарї аре дрептѣ легале, се ва консідѣра ексѣле зпѣї дѣрї (трансѣерїрї де аверї) фѣкѣте ле мѣрте, сїндѣкѣ леїле чївїлї адмїттѣ ка сѣ се конпѣте дѣрїде ачесте дѣ парѣа леїтітѣ. Деѣ неѣтрѣ ачесте трансѣерїрї де авере се вор дѣа кѣдїнѣеїе прѣскрїссѣ дѣ поста тарифале 95—106 В. Се дѣнѣелѣе де сїне, кѣ даѣ се поте конпѣрова кѣ с'аѣ рѣспѣнѣсѣ кѣдїнѣеїе легалї неѣтрѣ ачесте дѣрї де аверї, ачѣастѣ авере нѣ се маї поте конпѣта дѣ аверѣа рѣмасѣ де дѣторѣл кѣ сконѣ де а кѣкѣла кѣдїнѣеле легалї несте тотѣ; ассѣменѣа се дѣнѣелѣе кѣ тапѣа (кѣдїнѣа) ачѣаста се ва да дѣаппої дѣнд вѣнѣа даѣ дрептѣ доте опі дрептѣ прѣпарарѣа мїрѣсѣеї кѣ чѣле нечѣсарїе, дѣспѣ леѣе опі дѣ потерѣа контрапѣтѣлї ва рѣвенї еар ле дѣторѣл.

Ф. Краус m. p.

Nr. 248.

Patentъ дѣспѣрѣеасѣкѣ дін 7. Октобре 1851,

прїн каре се дѣмѣнѣ конѣрївѣчїснїле дїректѣ ми адаѣсѣле ле елѣ неѣтрѣ анѣа адмїнїстратївѣ 1852 дѣ тот імперїал.

(Дін фѣїеа генѣрале де леїтї ми де акѣле рѣспѣрїнѣлї дін 1851, мѣнѣнѣлїлѣ аѣ LXI., Nr. 218 естрадѣтѣ ле 9. Октобре 1851.)

NOI FRANCISCKŮ JOSEFŮ I.

din gracija aţi Dţmnezeţ imperatorţ aţtrїeї,

реѣеле Знѣрїеї ми Боѣмїеї, реѣеле Ломбардїеї ми Венѣеїеї, аѣ Далматїеї, Кроатїеї, Славонїеї, Галїцїеї, Лодомерїеї ми Лїпїеї, реѣе де Іерѣсалїмѣ ш. ч. л.; архїдѣеле Аѣ-

Krakkó nagyhercege; Lótharingia, Salzburg, Stáyer, Karantán, Krajna és Bukovina hercege; Erdély nagyfejedelem; Morvaország örgrófja; Fel- és Al-Szlézia, Modena, Parma, Piacenza és Guastalla, Osveczin és Zator, Teschen, Friaul, Ragusa és Zára hercege; Habsburg, Tirol, Kyburg, Görz és Gradiska hercegitett grófja; Trient és Brixen fejedelme; Fel és Al-Lausitz és Isztria örgrófja; Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg s a t. grófja; Trieszt, Cattaro és a szláv örgrófság ura; a Szerbvajdaság nagyvadjaja, s a t. s a t.

von Desterreich; Großherzog von Toscana und Kraken; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Auschwiz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Laussitz und in Istrien; Graf von Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg u.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Großwoiwod der Woiwodschafft Serbien u. u.

crpiei; mare dsche de Toscana mi Krakovia; dscho de Lotaringia, dschole Salisrbci, Stricie, Kapintiei, Kapnioicie mi Bzkovine; mare prin- cipe aaz Trancilvaniei, marionele Moraviei; dschole Cileciei de cscs mi de joes; dsche de Modena, Parma, Piacinzia mi Guastalla, de Azevigs mi Zator, de Teccin, Forozsai, Parsca mi Zara; komite-principe de Azevigs, Tirol, Kicsrgs, Forigia mi Gradicka; prin- cipe de Tridinte mi Briccina, marione de Ascacia de cscs mi de joes mi an Istria; komite de Smitza-Amacic, de kmplaz Sann- perz, Breinza, Sonnenberg u. u.; domn de Triest, de Cattaro mi ne marionea vin- dics, mare-voibods aaz Voibodatzi serbics

III. U. I. III. U. I.

Figyelembe véve az álladalomnak az 1852-ki közigazgatási évben bekövetkezendő szükségleteit, ministertanácsunk s birodalmi tanácsunk meghallgatása után, következő határozatokat véljük kiadandóknak:

1. Az 1852-ki közigazgatási évben a telekadó, az épületi adó, a kereseti adó és a jövedelmi adó az ezen adókhoz pülékokkal együtt azon mennyiségben s azon határozatok szerint fizetendők, melylyek az 1851-diki közigazgatási évre kiszabva valának, a mennyiben jelen nyiltparancsunk valamely más határozatot nem foglal magában.

2. Azon koronaországok közé, melyekben a telekadó az állandó adószorzat eredményei szerint vetetik ki, az 1852-diki közigazgatási évre Szlezia és Dalmátkoronaország, továbbá Krakkó városa a krakkói vidékkel együtt oly megjegyzéssel soroztatott, hogy ott a renies telekadó az adószorzati tiszta jövedelemnek tizenhat százalékára szabandó.

3. Az állandó adószorzatnak Krakkóban s a krakkói vidékbeni behozatalával, az előbbi kormány alatt behozott eddigi egyenes adózások helyett szinte az 1. alatt elősorolt többi egyenes adók a Gallicziára nézve érvényes határozatok szerint léptetnek hatályba.

4. Minthogy Magyar-, Erdély-, Horvát-, Tótországban, a Szerbvajdaságban s temesi bánóságban a telekadó-provisorium működései a folyó közigazgatási évben még be nem fejezethetnek, ennél fogva ezen országokban az 1850-diki november 2-án kelt határozványunk *) folytán a folyó közigazgatási évre rendelt egyenes adók szedendők be az 1852-diki közigazgatási évben is.

5. A lombard-velencei királyságban az egyenes adók az 1851-diki aprilis 11-kén kelt nyiltparancsunk **) határozatai szerint az egész 1852-diki közigazgatási évre eső mennyiségben beszédendők.

Mit Rücksicht auf die Bedürfnisse des Staates, welche im Verwaltungsjahre 1852 eintreten werden, finden Wir nach Vernehmung Unseres Ministerrathes und Unseres Reichsrathes folgende Bestimmungen zu erlassen:

1. Im Verwaltungsjahre 1852 sind die Grundsteuer, die Gebäudesteuer, die Erwerbsteuer und die Einkommensteuer sammt den Zuschlägen zu diesen Steuern in dem Ausmaße und nach den Bestimmungen, die für das Verwaltungsjahr 1851 vorge-schrieben wurden, zu entrichten, in sofern Unser gegenwärtiges Patent nicht eine andere Bestimmung enthält.

2. Den Kronländern, in welchen die Grundsteuer nach den Ergebnissen des stabilen Katasters ungelegt wird, ist für das Verwaltungsjahr 1852 das Kronland Schlesien und Dalmatien, dann die Stadt Krakau sammt dem Krakauer Gebiete, mit dem Beisage ein-gereiht, daß daselbst die ordentliche Grundsteuer mit sechzehn Procent des Katastral-Reinertrages zu be-messen ist.

3. Mit der Einführung des stabilen Katasters in Krakau und dem Krakauer Gebiete werden statt der bisher bestandenen unter der früheren Regierung eingeführ-ten directen Auflagen auch die übrigen unter 1 auf-gezählten directen Steuern nach den für Galizien gel-tenden Bestimmungen in Wirksamkeit gesetzt.

4. Da in Ungarn, Siebenbürgen, Croatien, Slavonien, der serbischen Woiwodschafft und dem Temeser Banate, die Operationen des Grundsteuer-Provisoriums im laufenden Verwaltungsjahre noch nicht zum Abschlusse gebracht werden können, so sind in diesen Ländern die zufolge Unserer Entschliessung vom 2. November 1850 *) für das laufende Verwaltungsjahr angeord-neten directen Steuern auch im Verwaltungsjahre 1852 einzuhoben.

5. Im lombardisch-venetianischen Königreiche sind die directen Steuern nach den Bestimmungen Unseres Patentes vom 11. April 1851 **) mit dem für das ganze Verwaltungsjahr 1852 entfallenden Ausmaße einzuhoben.

Азандъ an conciderpuzne lincsele ce va avé stazai an anna administratis 1852, dsch ce an aszlatz fondiczi ministripor Nostru mi conciczi Nostru imperiale, an afplatz kz kalle a emitte armtorele dicnsceizni:

1. Kontrivuzicnea dsch puzantz, dsch edificie, - cea indscripare mi cea dsch venite, dschpresnz kz adacscele, ce va recnsade an anna administratis 1852, an meszra mi dsch dicnsceiznicz prescripce pentrz anna adminier. 1851, prekz acaest patenty a Nostru ns va kuzinde altz dicnsceizne.

2. Anre dzpize de koron, an kare kontrivuzicnea de puzantz ce aruzkz dsch recsitatele katastrazai stabile, an anna adminier. 1852 ce vor vznera mi Cilecia mi Dalmacia mi cetatca Krakovia dschpresnz kz dziczta krakovianz, kz aca dschscnare, kz an dzpize aeste kontrivuzicnea de puzantz cea ordinarce ce va komizta de 16% ai venitezai katastrale kuzat.

3. Kz dzprodzereca katastrazai stabile an Krakovia mi dziczta krakovianz, an dokz dzpise- cizniczpor direktce de puz avam, ce ce dzprodzere- serz szv gubernicz de mai nainte, vor intru an aktivitate mi dzlezalte kontrivuzicni direktce enu- merate szv 1, dsch dicnsceiznicz ce kuzt pentrz Galliczia.

4. Puzantz an Szczria, Ardealz, Kroacia, Sla- vonia, Voibodatzi-serbics mi Buzatzi-timuzianz, operuzicniczce pronicorizai de kontrivuzicnea de puz- antz ns ce dzterz termina an kuzpinte an dz administratis, ce vor kza an dzpize aeste mi pentrz anna adminier. 1852 kontrivuzicnicz di- rekte ordinate prin prescripuzi Nostru din 2. Novem- bre 1850*) pentrz anna administratis kuzpinte.

5. An pernca lombardo-veneticz ce vor kza kontrivuzicniczce direktce dsch dicnsceizniczce patentei Nostru din 11. Apriz. 1851**) an meszra ce kade pentrz tot anna administratis 1852.

*) Magyarokoronaországot illető országos törv. lap 407. sz.

**) Birodalmi törv. lap XXVI. dar. 85. sz.

*) Im Landesgesetzblatte für das Kronland Ungarn Nr. 407.

**) Im Reichsgesetzblatte, XXVI. Stück, Nr. 85.

*) An foia de lezi provinciale pentrz Szczria Nr. 407.

**) Foia de l. imp. mza. XXVI. Nr. 85.

Ezen rendelkezések végrehajtásával pénzügyminis-
terünk bizatik meg.

Kelt fő és székvárosunkban Bécsben, october
7-kén, ezer nyolczszáz ötvenegyedik esztendőben,
uralkodásunk második évében.

FERENCZ JÓZSEF, s. k.

Schwarzenberg F. s. k. Krauss F. s. k.
Legfelsőbb rendeletre:

Ransonnet, s. k.
a ministertanács irodaigazgatója.

249 szám.

Az igazságügyi ministeriumnak 1851-ki octo-
ber 1-én kelt kibocsátványa,

kiható minden koronaországokra a katonai határör-
ségen kívül,

melly által a birói hatóságoknak meghagya-
tik, hogy a Monte Lombardo Venetonali já-
radékoknak gyámság alattiak nevébeni fölvé-
telére fölhatalmazott személyeket, valamint
ezen személyeknek minden változásait és az
ilyes gyámságok és gondnokságok megszün-
nését, a Monte Lombardo Veneto előljá-
rásának jelentsék be.

(az 1851-diki bitodalmi törvény- és kormánylap LXII. dar.
220. száma kiadott october 11-kén 1851.)

Olly eset fordult elő, hogy egy egyén, ki a
Monte Lombardo Veneto előljá-
rásának egy az ezen intézet könyveibe bejegyzett kiskoru hitelező
gyámjaul jelentetett be, a járadékoknak a gyámolt
nevébeni fölvételét folytatta, jöllehet törvényes kép-
viselői minősége már megszűnt.

Az igazságügyi ministerium ennél fogva fölhí-
vára magát minden gyámsági hatóságokat arra föl-
szólítani, hogy mindannyiszor, valahányszor olly
gyámságok vagy gondnokságok forognak kérdésben,
mellyeknél a Monte Lombardo Veneto hitelpapirosai
vagy ingóságai léteznek, ezen intézet előljá-
rásának saját felelősségök alatt, nem csak azon szemé-
lyeket, kik a főgyámok által valamely gyámol-
tat illető járadékok fölvételére fölhatalmaztatnak, ha-
nem azoknak mindenkorai változásait s a gyámságok
és gondnokságok megszűnését is jelentsék be.

Krauss K. s. k.

Unser Finanzminister ist mit der Ausführung die-
ser Anordnungen beauftragt.

Gegeben in Unserer Haupt- und Residenzstadt
Wien am 7. October im Eintausend Acht-
hundert, Ein und Fünfzigsten, Unserer
Reiche im Dritten Jahre.

Franz Joseph. m. p.

F. Schwarzenberg m. p. Ph. Krauß m. p.
Auf Allerhöchste Anordnung:

Ransonnet m. p.
Kanzleibirector des Ministerrathes.

Nr. 249.

**Erlass des Justizministeriums vom 1.
October 1851.**

wirksam für alle Kronländer mit Ausnahme der
Militär-Gränze,

wodurch den Gerichtsbehörden aufgetragen
wird, die zur Erhebung von Renten bei dem
Monte Lombardo-Veneto im Namen von
Pflegebefohlenen ermächtigten Personen, sowie
jede Aenderung dieser Personen und die Er-
löschung solcher Vormundschaften und Curatelen
der Präfectur desselben anzuzeigen.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851,
LXII. Stück No. 220, ausgegeben am 11. October 1851.)

Es hat sich der Fall ergeben, daß ein Indivi-
duum, welches der Präfectur des Monte Lombardo-
Veneto als Vormund eines Minderjährigen in die
Bücher desselben eingetragenen Gläubigers angezeigt
worden war, die Renten im Namen des Mündels zu
erheben fortfuhr, obgleich seine Eigenschaft als gesetz-
licher Vertreter desselben bereits erloschen war.

Das Justizministerium findet sich daher veranlaßt,
sämmliche Vormundschaftsbehörden aufzufordern, so-
oft es sich um Vormundschaften oder Curatelen han-
delt, bei welchen Credits-Papiere oder sonstige Effec-
ten des Monte Lombardo-Veneto vorhanden sind, der
Präfectur dieser Anstalt unter eigener Haftung nicht
nur diejenigen Personen, welche von der Obvor-
mundschaft zur Behebung solcher einem Pflegebefoh-
lenen gehörigen Renten ermächtigt werden, sondern
auch die jedesmaligen Aenderungen derselben und die
Erlöschung der Vormundschaften und Curatelen mit-
zutheilen.

C. Krauß m. p.

Ministrulă Noastră de finanțe este descu-
pară cu administrația acestor ordinanțe.

Dată în orașul și reședința Noastră Vienna,
pe 7. Octombrie, anul șase mii optecize și cincizeci
și șase, al împăriei Noștre al treilea.

FRANCISCKŮ JOSEFŮ m. p.

ШВАРЦЕНБЕРГŮ m. p. Ф. КРАУСŮ m. p.
Din mandatul alticimă:

Ransonnet m. p.
directorul cancelariei concu-
lărilor ministrului.

Nr. 249.

**Emisija ministerei de dreptate din 1.
Octombrie 1851,**

pentru toate țările aflate de confinațiune militară,

prin care se dăruiește autorizațiune judec-
torești, ca să facă cunoștință la prefe-
ctura instituziei nămită muntele Lombardo-
venetică pe persoanele ce-s' dăruierite a
perchepe din nămele celorlalte și săvți epitroni-
că rediteale acestora dela nămită instituzie,
și ca să arate asemenea verile-
che scribure de persoane și verile-
che dăruierite de epitronie (țăratară și kăratelă).

(Din foșea cenerale de legi și de acte de gber-
năție din 1851, numărul al LXII., Nr. 220
escradată la 11. Octombrie 1851.)

Ca dăruierată, că și omă dăruierată la pre-
fectura muntele Lombardo-venetică ca epitronie
(țăratară) al și de totă minoranță trekă
și kăruie nămită instituzie, a kontinuată a r-
dica rediteale din nămele epitroniată și și d-
păche a dăruierată eșă de a-1 mai și represen-
tate legimă.

Ministerei kăruieră kăruie okkăzine din ka-
să memorată, provokă pe totă autorizație epitronie
(țăratară și kăratelă), la care se afele kăruie
de kredite ori alte efepte de ale instituziei
nămită „Muntele Lombardo-venetică“ (Monte
Lombardo veneto), să arate la prefectura acestă
instituzie săvți respănsăvitatele loră, și săvți pe
persoanele, care dela epitronia săvțiore sânt dă-
ruierite a perchepe rediteale epitroniată și, și și
verile-
che scribure a acestor persoane kăruie și și verile-
che dăruierite de țăratară ori kăratelă.

K. Krauss m. p.

250 szám.

A pénzügyminiszteriumnak 1850-ki october 1-én kelt kibocsátványa,

melly által az 1851-diki october 1-én a 104 sorzatban kisorolt 5% banco-kötelezvényekeli bánásmód tétetik közhirrő.

(Az 1851-diki birodalmi törvény és kormánylap LXII. darab, 219. száma kiadott october 11-kén.)

Az alsó-austriai kormányzéknek 1829-dik october 29-kén kelt körrendeletére vonatkozólag közhirrő tétetik, miszerint a f. é. october 1-én a 104. sorzatban kisorolt 5% banco-kötelezvények, a 96,426. számtól a 97,502. számig bezárolag, az 1818-ki martius 21-kén kelt legfelsőbb nyiltparancs határozatai nyomán az eredeti kamatláb szerint pengő pénzben kamatoló új államkötelezvényekkel váltátnak föl.

Krauss F. s. k.

251 szám.

A belügyminiszteriumnak 1851-ki julius 29-kén kelt kibocsátványa,

kiható minden koronaországokra,

azon pénztár kijelölésével, mellyből a büntettes polgári egyének kézrekerítéseért járó fogóbérek és jutalmak fizetendők.

(Az 1851-diki birodalmi törvény- és kormánylap LXIII. darab, 226. száma kiadott october 16-kán 1851.)

Azon kérdésre nézve, milly pénztárból legyenek a büntettes polgári egyének kézrekerítéseért járó fogóbérek és jutalmak fizetendők, a belügyminiszterium a pénzügyminiszteriummal egyetértőleg azt határozza, hogy a kézrekerített gonosztevőkérti fogóbérekre vonatkozólag, jövődöben mindig a z elfogó egyénnek minősége legyen irányadó és kijelölő, úgy hogy polgári személyek által kézrekerített törvényszegőkért olly esetekben, midön ez okból az illető egyén a fennálló szabályok erejénél fogva jutalmat (fogóbért) igényelhet s ez neki meg is ítéltetik, azt a kamarai kincstár a „politikai közigazgatás“ rovatára (illetőleg a közbátorlét költségének fedezésére szánt pénzalapból), a csendőrség vagy katonai rendőrség által befogottakért pedig, olly esetekben, hol ezeket jutalom (fogóbér) illeti, ezt az illető pénzalap viselje.

A katonaszökevényi fogóbérek ezentul is a hadi-kincstár által fizetendők.

Bach, s. k.

Nr. 250.

Erlass des Finanzministeriums vom 1. October 1851,

womit die Behandlung der am 1. October 1851 in der Serie 104 verlostten Banco-Obligationen zu 5 Percent fundgemacht wird.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, LXII. Stück Nr. 222, ausgegeben am 11. October 1851.)

Mit Beziehung auf die Circular-Verordnung der niederösterreichischen Regierung vom 29. October 1829 wird zur allgemeinen Kenntniss gebracht, daß die am 1. October d. J. in der Serie 104 verlostten Banco-Obligationen zu 5 Percent von Nr. 96426 bis einschließig Nr. 97502 nach den Bestimmungen des Allerhöchsten Patentes vom 21. März 1818 gegen neue, zu dem ursprünglichen Zinsfuße in Conventions-Münze verzinsliche Staats-Schuldverschreibungen umgewechselt werden.

Ph. Krauß m. p.

Nr. 251.

Erlass des Ministeriums des Innern vom 29. Juli 1851,

wirksam für sämtliche Kronländer mit der Bezeichnung der Casse, aus welcher die Taglien und Prämien für die Zustandebringung straffälliger Individuen aus dem Civilstande zu bezahlen sind.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, LXIII. Stück, Nr. 226, ausgegeben am 16. October 1851.)

Ueber die Frage, aus welcher Casse die Taglien und Prämien für die Zustandebringung von straffälligen Individuen aus dem Civilstande zu bezahlen seien, findet das Ministerium des Innern, einverständlich mit dem Finanzministerium, zu bestimmen, daß bezüglich der Taglien für eingebrachte Verbrecher für die Zukunft immer die Eigenschaft des ergreifenden Individuums als maßgebend und bezeichnend anzunehmen sei, so daß für einen durch Civilpersonen zu Stande gebrachten Uebertreter in den Fällen, wo aus diesem Anlasse das betreffende Individuum auf eine Prämie (Taglia) nach den in Kraft bestehenden Vorschriften Anspruch hat und ihm diese zuerkannt wird, solche das Cameral-Aerar auf die Rubrik „politische Verwaltung“ (bezüglich der Fond zur Bestreitung der Auslagen für die öffentliche Sicherheit) und für einen durch die Gendarmerie oder durch die Militärpolizei-woche eingebrachten in den Fällen, wo ihnen hierfür eine Prämie (Taglia) gebührt, solche der bezüglichliche Fond zu tragen hat.

Militär-Deferteurs-Taglien werden auch fernerhin vom Militär-Aerar bestritten.

Bach m. p.

Nr. 250.

Emmicszá miniszterialai de finance din 1. Octovre 1851,

prin care se aratá kám sá se tranteze obligátiunile banczái de 5% sorpíte la 1. Octovre 1851 áu seria 104.

(Din fólea generala de lepi mi de actele gubernázái din 1851, mánáskázá áú LXII., Nr. 222 estradatá la 11. Octovre 1851).

Áu repórta ká ordinátiunea cherzáre a gubernázái Austriei de josá din 29. Octovre 1829 se dá áu káppóinca pázáká, ká obligátiunile banczái chela de 5% dela N. 96.426 pázá inkázáve la N. 97.502 sorpíte la 1. Octovre 1851 áu seria 104, dáuá dicáncetátiunea patentei din 21. Márta 1818 se skímá ká obligátiunile de statá ká intereseá áu moneta kónv. dáuá intereseá oriáinará.

Ф. Краусс м. п.

Nr. 251.

Emmicszá miniszterialai cheláor interne din 29. Iuláis 1851,

pentru tote cerpíte de coroná,

prin care se aratá cassa de unde sá se respázdeá recompenca (taglia) mi premiele pentru prinderéa personeáor kázate sábe pedéncá din statá chivéle.

(Din fólea generala de lepi mi de actele gubernázái din 1851, mánáskázá áú LXIII., Nr. 226 estradatá la 16. Octovre 1851).

La áuátrevázáunea din care cassá sá se respázdeá tálele mi premiele pentru prinderéa personeáorá din statá chivéle kázate sábe pedéncá, miniszterialai din kázpúra áu áuádelédeá ká miniszterialai de finantz áfázá ká kále a determína, ká deáici áuáinre, áu prívinca táleáor pentru prinderéa fáztoráor de pedéle, totdáuá kázáitateá individzáái care-i prínde vá servi de temeá áctáel, ká pentru zúá fáztorá de pedéle príncá prin persone din statá chivéle, áu kászáre káud prízetoráá pentru áceásta dáuá prescriptele ártzáái are drepá de a pretindeá vrezáá premíá (tagliá) mi ácestá premíá 'i se mi ádjádeák, áceásta se vá respázdeá dela erarízá káterale sábe rázprika „adminisztrázáunea polítiká“ (respectiveá din fóndáá spéseáor pentru sekvázáteá pázáká); ear pentru chel prínuá prin áuádarámi ori prin míliciaa polítáanz, áu kászáre káud ácestora ái se kázvine táleá soáá premíá, se vá respázdeá din fóndáá respectiveá.

Táleáeá pentru descéptóá mílitárái, se vor respázdeá mi deáici áuáinre din erarízá mílitáre.

Bach m. p.

A hadügyminiszteriumnak 1851-ki october 1-én kelt kibocsátványa,

a cs. k. hadbiztossági gyakornokok jövődöbeni fölvételét tárgyzó határozatok iránt.

(az 1851-ki birodalmi törvény- és kormánylap LXIII. darab, 228. száma kiadott october 16-kán 1851.)

Az 1850-ki julius 30-kán kelt ideiglenes törvényre (Birod. törv. lap 327. sz.) s a vallás- és közoktatási miniszteriumnak 1851-diki januar 21-kén kelt kibocsátványa (Birod. törv. lap 28. sz.) vonatkozólag, továbbá tekintettel a hadbiztosságnak 1808-diki martius 10-kén kelt szervezeti szabályára, melly a hadbiztosságnál alkalmazás föltételül a jog-országlati tanulmányok befejezését tüzi ki; a cs. k. hadbiztossági gyakornokok jövődöbeni fölvételére nézve az általuk kimutatandó képesség tekintelében következők rendeltetik:

I. A jog- és államtudományok azon tanulói, kik a kiszabott számú tanulmányi féléveket a lombard-velencei királyság, Magyar-, Horvát-, Tótország, a Szerbvajdaság, temesi bánóság vagy Erdélyország valamely tanintézetében az 1850-51 tanulmányévben végezték, a hadbiztossághoz gyakornokul fölvételhetnek, ha egyelőre az elméleti álladalmi vizsgálat különös osztályaiból csak egyet tettek is le. Ők azonban kötelesek az elméleti álladalmi vizsgálat másik különös osztályát egy évi határidő alatt annál bizonyosabban utána pótolni, minthogy ők ezen kedvezményt elvesztik, ha mind a két különös vizsgálatot legfőlebb 1852-ki december utoljájáig le nem tették.

1853-diki januar 1-től kezdve az ezen osztálybeli végzett joghallgatóknak a hadbiztosságnál gyakornokképp leendő fölvétele csak úgy történhetik, ha ők előbb az elméleti álladalmi vizsgálatnak mindkét különös osztályát letették.

II. Azon tanulók, kik tanulmányaikat a bécsi, prágai, grázi, omlützi, iansbrucki krakkói vagy lembergi egyetemek közül valamelyiken

a) 1851-ik évben végezték, kötelesek bebizonyítani, hogy ők négy tanévököt az 1850-diki julius 30-kán kelt törvény értelmében teljesen befejezték, s hogy ők az elméleti álladalmi vizsgálat általános, s egy különös, jelesen bírósági osztályát, elegendő sikerrel letették legyen.

b) Ha ők tanulmányaikat az 1852-ik évben végzik, a hadbiztossághoz gyakornokul csak úgy vétethetnek föl, ha ők az elméleti álladalmi vizsgálat mind a három osztályának az 1850-diki julius 30-kán kelt törvény értelmébeni letételét tanúsítják.

III. Azok, kik jog-országlattani tanfolyamukat

Erlass des Kriegsministeriums vom 1. October 1851,

betreffend Bestimmungen hinsichtlich der künftigen Aufnahme von Aspiranten für das k. k. Feldkriegs-Commissariat.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851, LXIII. Stück, Nr. 228, ausgegeben am 16. October 1851.)

Mit Bezug auf das provisorische Gesetz vom 30. Juli 1850 (Reichsgesetzblatt Nr. 327), und auf den Erlass des Ministeriums des Cultus und Unterrichts vom 21. Jänner 1851 (Reichsgesetzblatt Nr. 28), dann mit Hinblick auf die Organisations-Vorschrift für das Feldkriegs-Commissariat vom 10. März 1808, welche als Bedingung der Anstellung im Feldkriegs-Commissariate die zurückgelegten juridisch-politischen Studien aufstellt, wird rücksichtlich der künftigen Aufnahme von Aspiranten für das k. k. Feldkriegs-Commissariat in Ansehung der von denselben auszuweisenden Qualifikationen Nachstehendes angeordnet:

I. Jene Studirenden der Rechts- und Staatswissenschaften, welche die vorgeschriebene Anzahl von Studien-Semestern an einer Lehranstalt im lombardisch-venetianischen Königreiche, in Ungarn, Croatien, Slavonien, in der Wojwodschafft Serbien, im Semester Banate oder in Siebenbürgen im Studienjahre 1850-51 absolvirt haben, dürfen als Aspiranten für das Feldkriegs-Commissariat angenommen werden, wenn sie vorläufig auch nur Eine der speciellen Abtheilungen der theoretischen Staatsprüfung abgelegt haben. Dieselben haben aber die andere specielle Abtheilung der theoretischen Staatsprüfung binnen Jahresfrist um so gewisser nachzutragen, als sie diese Begünstigung verlieren, wenn sie nicht die beiden speciellen Prüfungen längstens bis letzten December 1852 bestanden haben.

Vom 1. Jänner 1853 angefangen kann die Aufnahme von absolvirten Rechtshörern dieser Kategorie als Aspiranten für das Feldkriegs-Commissariat nur erfolgen, wenn sie vorher die beiden speciellen Abtheilungen der theoretischen Staatsprüfung abgelegt haben.

II. Diejenigen Studirenden, welche an einer der Universitäten zu Wien, Prag, Graz, Olmütz, Innsbruck, Krakau oder Lemberg

a) im Jahre 1851 ihre Studien beendigten, haben sich auszuweisen, daß sie ihr Quadrennium, so wie es das Gesetz vom 30. Juli 1850 vorschreibt, vollständig absolvirt haben, und daß sie die allgemeine, dann eine der speciellen, und zwar die judiciale Abtheilung der theoretischen Staatsprüfung mit genügendem Erfolge abgelegt haben.

b) Beendigen dieselben ihre Studien im Jahre 1852, so können sie nur dann für das Feldkriegs-Commissariat als Aspiranten aufgenommen werden, wenn sie die Ablegung aller drei Abtheilungen der theoretischen Staatsprüfung, wie sie das Gesetz vom 30. Juli 1850 vorschreibt, nachweisen.

III. Diejenigen, welche vor dem zweiten Semes-

Emmicsza miniszterialai beliki dela: 1. Octobre 1851,

despre kvalifikacinea individuelor, care vor aspira deaci la posturi de commissariatale belice.

(Din foiea cenerale de legi si de acte de guvernaresi din 1851, nr. 228, e-strapadate la 16. Octobre 1851.)

An raportul cu legea provisorie de lege 30. Iulie 1850 (cf. de l. imp. N. 327) si cu emmicsza miniszterialai de kaiti si dnevymaite din 21. Ianuarie 1851 (cf. de l. imp. N. 28), apoi avand de vedere normativul de lege 10. Martie 1808 pentru organizarea commissariatului belic, care spre a se pute aplica cineva la achetele commissariatului sine conditiunea ca sa fie absolvitul studierii juridico-politice, — an privinda kvalifikacinea, despre care az a se legitiima cei ce vor voi deaci la dainite a fi scuturati la commissariatul c. r. belic, se ordina urmatorul:

I. Acel studintul al duintelor juridice si de stat, care an anu scoletic 1850-51 az absolvitul prescrierea nimeru de semestre la vre ziti incitatu an pentru lombardo-venetic, an dngria, Kroacia, Slavonia, Boivodatul serbic, Bnatul timisian ori Ardeal, ce vor scutene ca kandidati pentru commissariatul belic, dact ei vor. Fi nec ecamenz teoretic de stat de comandat si nmai dintro descurire speciale. Anu apoi an terminu de ziti anu can detori a sine ecamenz si din ceazalt descurire speciale; kaci dact nua la ziti de decembrie 1852 nu vor. Fi desce ecamenz din ambele descuriri speciale, vor perde achetele favore.

Anchind de lege 1. Ianuarie 1853, nmai acel zrici absolvitul ce vor scutene ca kandidati pentru commissariatul belic, care vor fi desce mai dainite ecamenz teoretic de stat din ambele descuriri speciale.

II. Studintul, care si-az terminatu studieru la vrna din universitatile de Bienna, Praga, Grez, Olomutz, Eninont, Krakovia ori Leopolu

a) an anu 1851; vor ave a se legitiima, kaiti az absolvitul pedepin kresu celu de patru ani dnu prescriptul legi din 30. Iulie 1850 si kaiti az desce cu scutenele scificiinte ecamenz teoretic de stat celu cenerale si ziti din cele speciale, anme din descurirele zedegiare.

b) Car cei ce-ai vor termina studieru an anu 1852 nmai atenu ce vor scutene ca aspiranti pentru commissariatul belic, kaid vor fi desce ecamenz teoretic de stat din kate trele descurirele speciale, dnu kaiti prescrie legea dia 30. Iulie 1850.

III. Cei ce si-az terminatu kresu juridico-po-

már az 1849-50-dik tanulmányév második felé előtt befejezték, s a tanulmányokbani előmenetöket, illetőleg a fölolvadások látogatását az előbb fennállott törvényes határozatok szerint elegendőleg tanusítják, a hadbiztonsághoz gyakoronkképpen fölvételökre nézve az elméleti álladalmi vizsgálatok kimutatása alul fölmentvék.

Csorich, s. k.

253 szám.

A pénzügyminisiteriumnak 1851-diki october 7-kén kelt kiboocsátványa,

kiható minden koronaországokra

a szolgálattételek felöli meghatalmazást tartalmazó terhes szerződésektől járó bélyegilleték mértéke iránt.

(az 1851-ki biródommi törvény- és kormánylap LXIII. darab 229. száma kiadatott october 16-kán, 1851.)

A jogügyletek, okiratok, irómányok és hivatalos cselekvényektől járó illetékek tárgyabani díjszabás 97-50 és 77-111 tételeire vonatkozólag kijelentetik, hogy a szolgálattételek felöli terhes szerződésektől, ha ezen szerződések meghatalmazást tartalmaznak, a bélyeg minden ivől tizenöt krajczárnál kevesebbre nem szabandó.

Krauss F., s. k.

254 szám.

A bel-, had- és igazságügyi minisiteriumoknak 1851-ik october 10-kén kelt rendelete,

kiható minden koronaországokra,

melly által az országos csendőrségben az ezredtörzsöknél létező írodaszolgák, az ezred- és szárnyírnokok, továbbá a számoló-gyakornokok, szolgálatuk ideje alatt ezen minőségökben a katonai törvényhatóság alá helyeztetnek.

(az 1851-ki biródommi törvény- és kormánylap LXIII. darab 231. száma kiadatott october 16-án 1851.)

A cs. k. országos csendőrségben alkalmazott következő egyének, jelesen az ezredtörzsöknél létező írodaszolgák, az ezred- és szárnyírnokok, továbbá a számoló gyakoronokok, szolgálatuk ideje alatt ezen minőségökben, a katonai törvényhatóság

fter des Studienjahres 1849-50 ihren juridisch-politischen Cursus schon vollendet, und sich über den Fortgang in den Studien, beziehungsweise über die Frequentation in den Vorlesungen in der Art ausweisen, wie es nach den früher bestandenen gesetzlichen Bestimmungen genügte, sind bei der Aufnahme als Aspiranten für das Feldkriegs-Commissariat von der Ausweisung der theoretischen Staatsprüfungen dispensirt.

Csorich m. p.

Nr. 253.

Erlass des Finanzministeriums vom 7. October 1851,

wirkfam für alle Kronländer,

über das Ausmaß der Stempelgebühr von entgeltlichen, eine Vollmacht enthaltenden, Verträgen über Dienstleistungen.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851. LXIII. Stück, Nr. 229, ausgegeben am 16. October 1851.)

Mit Beziehung auf die Bestimmungen der Posten 40 und 111 des Tarifes über die Gebühren von Rechtsgeschäften, Urkunden, Schriften und Amtshandlungen wird erklärt, daß der Stempel von entgeltlichen Verträgen über Dienstleistungen, wenn diese Verträge eine Vollmacht enthalten, nicht unter fünfzehn Kreuzer von jedem Bogen zu bemessen ist.

Ph. Krauß m. p.

Nr. 254.

Verordnung der Ministerien des Innern, des Kriegswesens und der Justiz vom 10. October 1851,

wirkfam für alle Kronländer

womit in der Landes-Gensd'armerie die, bei den Regimentsstäben befindlichen Kanzleidienner, die Regiments- und Flügel-schreiber, dann die Fournierspraktikanten für die Zeit ihrer Dienstleistung in dieser Eigenschaft, unter die Militärgerichtsbarkeit gestellt werden.

(Aus dem allgemeinen Reichsgesetz- und Regierungsblatte 1851. LXIII. Stück Nr. 231, ausgegeben am 16. October 1851.)

Nachbenannte in der k. k. Landes-Gensd'armerie verwendete Individuen, nämlich die bei den Regimentsstäben befindlichen Kanzleidienner, die Regiments- und Flügel-schreiber, dann die Fournierspraktikanten sind Befuß ihrer Unterstellung unter die Mi-

litikъ дикъ днаинте де аз долен семестръ аз апнасти скол. 1849-1850 ми деспре прогрессъ доръ дн ердие, респективно деспре зрмареа ла прелепцисни, се вор децитима донъ диспенсиацие дегал че ераш маинанте, воиднъ а фи свочеппди ка кандидату пентръ коммисариатъ велликъ, снлг диспенсаци де децитимареа есаминелор теоретиче де статъ.

Чоричи м. п.

Nr. 253.

Emmicsza minisiteriszaei de finanze din 7 Octovre 1851,

пентръ тоте цериале де коронъ,

деспре катъа тимбрелъи пентръ контрапте певани деспре фачере де сервицъ, каре контрапте кспириндъ ми о дмпстерипе.

(Din фотеа ценерале де зепи ми де актеле гзвернисъи дин 1851, тълънкисълъ аз LXIII. Nr. 229 е-срадатъ ла 16 Octovre 1851)

Ан репортъ къ диспенсиацие постърилор 83-40 ми 56-111 дин тариффа деспре къдинце пентръ акте дегал, докминте, скрипте ми джкръри оффициал, се декларъ, къ тимбрелъи пентръ контрапте певани деспре фачере де сервицъ, канд контраптеле ачестре кспириндъ ми о дмпстерипе, съ нъ се нънъ маи микъ де 15 крчлари де фичаре колъ.

Ф. Краусе м. п.

Nr. 254.

Ordinanzne minisiterielor internъ, велликъ ми де дрентате дин 10. Octovre 1851,

пентръ тоте цериале де коронъ,

прип каре сервитории де кпчелъриъ, скриптории де рецетмантъ ми арипъ ми праптикаци дериъизъриъ (фърипи) дела преториеале рецетминтелор де динд'армъриъ, пекжт се аффълъ сервиндъ дн квалитатеа ачеста се свордипъ потестатеи ждециари милитарии.

(Din фотеа ценерале де зепи ми де актеле гзвернисъи дин 1851, тълънкисълъ аз LXIII. Nr. 231 е-срадатъ ла 16 Octovre 1851.)

Персонеле апликаете дн ч. р. динд'армъриъ ла зрмътореле постъри, анъме сервитории де кпчелъриъ, скриптории де рецетмантъ ми арипъ ми праптикаци дериъизъриъ (фърипи) ла преториеале рецетминтелоръ, сипе а се нъне съв потестатеа ждеки-

alá helyezések végett szabad kilépéssel (unobligat) akép iktatandók be, hogy ez által a beiktatottak katonai kötelezettsége tekintetében egyéb viszonya teljességgel ne zavartassék, melly kikötés ennél fogva a kiadandó beiktatási jegyzékhez világosan hozzá-melléklendő.

Ha tehát a csendőrségnél szabad kilépéssel beiktatott egyént a honábrani ujonczozásnál a sors érné, úgy ő, ha a hadi szolgálatra alkalmasnak találatik, a nyolcz évi törvényes szegődésre köteleztetik, egyébiránt a csendőrségi testre bizatik, a kisorsolt egyént vagy az illető hadfogadó járási parancsnokságnak átadni, vagy pedig a törvényes szegődéssel az eddigi szolgálathoz megtartani, s e felől csak a hadfogadó járásbéli ezredet értesíteni.

Bach s. k. Csorich s. k. Krauss K. s. k.

255 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851. october 3-ról, melly szerint a hadrendőrség minden koronartományokban hatáskörök kezdete óta szabályozott rendes és rendkívüli illetményekre korlátolva maradand.

A cs. k. belügyministerium idei september 21-ki ^{21192/1567} sz. a. magas rendelete szerint azon elv alitattott meg, hogy a hadrendőrség minden koronartományokban hatáskörük kezdete óta szabályozott rendes és rendkívüli illetményeire (napdíj, kísérelidj, fogóbérek sat.) szorítva maradjon, és segélynyújtásért semmi másféle illetmény bár mi név alatt annak ne adathassék.

Minthogy szükségesnek látszik, hogy a hadrendőrség minden koronartományban egyenlő lábra tétessék, s olly esetek fordultak elő, hogy az itt és amott országosan bevett fizetés pótlékok, jutalmazások, büntetésbeni részvételek s hasonlók, segélynyújtásért, vagy más szolgálatért a működésben részes hadrendőrségnek is adattak, a fenebbi elv megtartás végett ezennel közhírré tétetik.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

256 szám.

Rendelete

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851. october 5-ről, melly szerint a természetmennyeknek az éléskorokból a süzk-

litär-Gerichtsbarkeit für die Zeit ihrer Dienstleistung in dieser Eigenschaft unobligat in der Art zu assentiren, daß dadurch das sonstige Verhältnis des Assentirten, bezüglich seiner Militärpflichtigkeit durchaus nicht beirrt werde, welcher Vorbehalt daher in der auszufertigenden Assentliste ausdrücklich beizufügen ist.

Eräse nun ein bei der Gensd'armerie für unobligate Verpflichtung assentirtes Individuum bei einer Recrutenstellung in seiner Heimat das Los, so wird dasselbe bei befundener Kriegsdiensttauglichkeit mit der gesetzlichen Capitulation von acht Jahren verpflichtet, jedoch soll es dem Gensd'armeriekörper überlassen bleiben, das gelöste Individuum entweder an das betreffende Werbbezirkscommando abzugeben, oder dasselbe fortan mit der gesetzlichen Capitulation in der bisherigen Dienstleistung beizubehalten und hievon nur das Werbbezirks-Regiment zu verständigen.

Bach m. p. Csorich m. p.
C. Krauß m. p.

Nr 255.

Rundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 3. October 1851, daß die Gensd'armerie wie in allen Kronländern auf die seit dem Beginne ihrer Wirksamkeit systemisirten ordentlichen und außerordentlichen Bezüge beschränkt bleibe.

Laut hohen Erlasses des k. k. Ministeriums des Innern vom 21. September d. J. 3. ^{21192/1567} ist der Grundsatz festgestellt worden, daß die Gensd'armerie wie in allen Kronländern auf die seit dem Beginne ihrer Wirksamkeit systemisirten ordentlichen und außerordentlichen Bezüge (Diäten, Begleitungsgeldern, Taglöhnen u. dgl.) beschränkt bleibe, und daß derselben für pflichtgemäße Assistentleistungen keine anderweitigen Gebühren, unter was immer für einem Namen verabreicht werden dürfen.

Da es geboten erscheint, die Gensd'armerie in allen Kronländern gleichzustellen, und da Fälle vorgekommen sind, daß die hie und da landesüblichen Zulagen, Remunerationen, Strafantheile u. dgl. für Assistenten oder andere Dienstleistungen auch den berechtigten Gensd'armen zugewendet wurden, so wird obiger Grundsatz zur Beobachtung hiemit kundgemacht.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. E.

Nro. 256.

Verordnung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 5. October 1851, daß die eingeleitete Baarzahlung der zur Verführung der Naturalien

губернаторскъ милитаре пекат се вор аффиа сервиндъ дн квалитатеа ачеаста, се вор ассента неовлигатъ ассентелъ, ка прип ачеаста реферинца ассентателъ дн чеа че се цине де деториа лъ де а милита съ не се скимбе, ши ресервчиэнеа ачеаста съ се днсемне априатъ дн листа де ассентатъ.

Прип зрмаре канд къ окациэнеа рекрзчиэнеа ар канде сортеа не зне индивидъ ассентатъ. дн цинд'армзриъ ка неовлигатъ, аффландсе антъ ва фи деторъ а серви капиталчиэнеа легале де 8. annl. Дн съ ретампе ла воиа корпзлъ де цинд'армзриъ де а тръмитте не атаре индивидъ ла ресептива коммандъ а черкзлъ де рекрзчиэнеа опл де а-лъ рецине дн флпчиэнеа са де акзм не тинпзла легале де капиталчиэне, ши деспре ачеаста ва днцимца не ретампзла черкзлъ де рекрзчиэне.

Bach m. p. Чоричи м. п. Краус м. п.

Nr. 255.

ПЪБЛИКАРЕА

губернаторскъ ч. р. милитаре ши цивиле дн 3. Окт. 1851, кзткъ цинд'армзриа дн тоте цериле де коропъ ретъне тзрцинитъ не лънге венителе ordinarie ши естраordinarie, системателе дела днчензтзлъ активитатеи еи.

Дзпъ дналтзлъ еммичъ азъ ч. р. министеръ де интерне дн 21. Септ. а. к. Nr. ^{21192/1567} с'а дефинъ принципзлъ, кзткъ цинд'армзриа дн тоте цериле де коропъ ретъне тзрцинитъ не лънге венителе ordinarie ши естраordinarie (diete, тансе пентрз днсоцире, таил м. а.), системателе дела днченереа активитатеи еи, ши къ ачезеа пентрз дароа де асистицъ офичиосъ не есте тертатъ сънт ницъ зне фелъ де пзмпие ал мал да азте тансе.

Финдкъ трезвизца чере, ка цинд'армзриа съ стеа дн тоте цериле де коропъ де о потривъ, ши финд къ с'аз аръатъ днглъмпзри, дн каре цинд'армзоръ, че аз лъатъ парте ла сервицъ, ли с'аз датъ дзпъ дарина церел адазсе, респзтири, вирсаил ши азт. пентрз асистицъ саз пентрз азте сервицие офичиосе, аша принципзлъ де мал сзсз се адзче ла пзвзликъ кзпоцицъ пентрз днтокмал зрмаре.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Е.

Nr. 256.

ORDINЪЦИОНЕА

губернаторскъ ч. р. мил. ши цив. дн 5. Октобре 1851, кзткъ интродзса плътире дн банъ гата а превектзрелоръ пентрз кзрареа

ségleti állomásokra szállítása végett megrendelt kész pénzeli fizetés a lovasságra nézve fél, a gyalogságra s más felekre nézve pedig negyed mértföldre szorítottatik.

Hogy a természetények és szolgálati illetményeknek a csapatok általi átvételénél az előfogatok szabályellenes felszedése és használata mellőztessék, a cs. k. országos katonai parancsnokság az e részben fennálló szabályokat, mellyek szerint béke idején a kívánható természetényeket és szolgálati illetményeket a lovasság fél, a gyalogság és másfelek pedig egy negyed mértföldre az országos fuvarok használata nélkül maguk tartoznak elszállítani, következőleg rendkívülj esetekben az előfogatoknak a fenebbi távolság alatti alkalmazása s használata csak a cs. k. országos katonai parancsnokság mindannyiszori különös engedményére történhetik, e hó 9-ről S. 3206. szám alatt kelt körrendeleténél fogva valamennyi alárendelt hadtesteknek olly melléklettel hozta emlékeztetőbe, hogy e szerint az idei april 25-ről S. 1465. szám alatt megrendelt készpénzeli fizetés a természetényeknek az élés rakományokból a szükségesleti állomásokra szállításaért a fenn kijelölt távolságokra szorítottassék s a hasonló előfogatok alkalmazásánál és fizetésénél mindig valamennyi távolságra nézve a közigazgatási hatóságok bizonyítványa igazolásul használtassék.

Herezeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

257 szám.

Hirdetménye

a cs. kir katonai és polgári kormányzónak 1851 october 13-ról, a földadómérnököknek kívántató felyételi segéd-szerek kiállítására s fenntartására iránt.

Tudatra jött, hogy némelly községek a földadó mérnököknek kívántató segéd-szerek előállításában, a mi 1851 martius 24-kén 7108/k. p. k. szám alatt kelt íteni hirdetményénél fogva köteleességökké tétetett, hanyagok, s a felállított jegyjelek gyakran konok-ságból vagy pajkosságból más helyre vitetnek s elődegenittetnek, mi miatt az illető munkálatoknak nagy idő veszteséggel többször ismételtetni kell.

A földadó felmérési munkálatokra fordítottatni kellető tetemes pénzkiadás szükségessé teszi, hogy egész szigorral arra ügyelet legyen, miszerint az e munkálatokkal megbízott egyének egyáltalában elkerülhető akadályokra ne találjanak s olly állapot-

aus den Verpflegsmagazinen in die Bedarfsstationen für die Cavallerie bis auf eine halbe Meile für die Infanterie und die übrigen Parteien dagegen bis auf eine viertel Meile zu beschränken sei.

Um bei Fassungen der Naturalien und Service-Gebühren, der Truppen jede vorschriftwidrige Abnahme und Verwendung an Vorspannen zu beseitigen, hat sich das k. k. Landes-Militär-Commando veranlaßt gefunden, die diesfalls bestehenden Vorschriften, wonach in Friedenszeit die Cavallerie bis auf eine halbe, die Infanterie und übrigen Parteien dagegen bis auf eine viertel Meile die erforderlichen Naturalien und Service-Gebühren ohne Benützung von Landesfuhrern selbst abzuholen haben, folglich in außerordentlichen Fällen die Verwendung und Benützung der Vorspannen unter der obbezeichneten Distanz nur auf jebeimalige besondere Bewilligung des k. k. Landes-Militär-Commandos Platz greifen kann, mittelst Circular-Berordnung vom 9. d. M. J. S. 3206 sämtlichen unterstehenden Truppenkörpern mit dem Beisage in Erinnerung zu bringen, daß hiernach auch die vom k. k. Landes-Militär-Commando unterm 25. April l. J. S. 1465 eingeleitete Baarzahlung der zur Verführung der Naturalien aus den Verpflegsmagazinen in die Bedarfsstationen auf obbezeichnete Distanzen zu beschränken, und bei Verwendung und Bezahlung ähnlicher Vorspannen sich durch Certificate der politischen Behörden über die jeweilige Distanz zu decken sei.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 257.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 13. October 1851, bezüglich der Beistellung und Erhaltung der für die Katastral-Geometer erforderlichen Aufnahms-Requisiten.

Man ist zur Kenntniß gelangt, daß einige Gemeinden in der ihnen mit hierortiger Kundmachung vom 24. März 1851; J. 7108/M. C. G. zur Pflicht gemachten Beistellung der für die Katastral-Geometer erforderlichen Aufnahms-Requisiten nachlässig seien, oder daß die aufgestellten Signale oft aus Bosheit und Muthwillen verfehrt und entwendet würden, weshalb die betreffenden Arbeiten mit großem Zeitverluste mehrmals wiederholt werden müssen.

Der bedeutende Geldaufwand, welcher zu den Katastral-Operationen verwendet werden muß, macht es erforderlich, mit aller Strenge darauf zu halten, damit die mit diesem Geschäfte beauftragten Individuen durch aus keine vermeidlichen Hindernisse antreffen und in

патаралелорѣ дин марацинеде дн алиментацине де стацїице знде чере тревзїица, арѣ съ се тѣрїиїаскѣ пентрѣ каваларїѣ пѣлѣ ла о жметате, іар пентрѣ инфантерїѣ шї челедалте партиде пѣлѣ ла знѣ пѣтрарїѣ де мїлѣ.

Спре а дїлїтѣра ла прїмїреа патаралелорѣ шї а кѣмпетїицелорѣ де сервїцїѣ аз тревзїелорѣ тотѣ лѣреа шї дїтревзїицелорѣ де превектѣрѣ пекзвенїтѣ ч. р. командѣ мїлітаре провинциале а афлатѣ де кѣвїицѣ а адѣче аїнїте прїн ординїцинеа черкларе дїн 9. а. к. Nr. S. 3206. ла тотѣ корїспїице де тревпѣ чѣї сѣвїстаѣ, прескрїптеде че сїсїтѣ дн прївїица ачѣаста, дїлїтѣ карѣ дн тїмнѣ де паче кавалерїа пѣлѣ ла о жметате, іар инфантерїа шї челедалте партиде пѣлѣ ла знѣ пѣтрарїѣ де мїлѣ аз сї шї дѣкѣ еле дїсї шї тревзїицїоселе патрале шї кѣмпетїицїе де сервїцїѣ, фѣрѣ дїтревзїїреа кѣрѣтѣрелорѣ провинциалї, прїн зрїтаре дн дїтїмнїѣрї афарѣ дїн кале дїтревзїїреа шї фолосїреа де превектѣре пентрѣ сѣс дїсепнїта дїстанцїѣ арѣ съ зрїтезѣ пѣрѣреа нїмаї пѣ лїлїтѣ деосевїта дїмїреа а ч. р. командѣ мїліт. провинцїѣ, кѣ ачелѣ адѣсѣ, кѣ дн зрїтареа ачѣаста шї пѣтїреа кѣ ванї гага а превектѣрелорѣ пентрѣ кѣрареа патаралелорѣ дин марацинеде де алиментацине дн стацїице знде ва чере тревзїица, че сї аїнтрѣдѣсѣ де кѣтрѣ ч. р. командѣ мїл. пров. дн 25. апр. а. к. Nr. S. 1465 арѣ съ се тѣрїиїаскѣ пѣ лїлїтѣ сѣсѣ арїтата дїстанцїѣ, шї ла дїтревзїицїареа шї пѣтїреа зпорѣ асепїнеа превектѣре се чере леїтїмареа прїн чертїфікате дїн партеа дереїтїорїелорѣ полїїче пентрѣ фїкарѣа дїстанцїѣ.

PRINCIPALE KAROL DE SCHWARZENBERG M. P.
F. M. L.

Nr. 257.

ПЪБЛИКАРЕА

гѣберпѣторїїалї ч. р. мїлітаре шї чївїлѣ дїн 13. Октобре 1851, пентрѣ кѣдїїгареа шї пѣзїїреа реквїсїтелорѣ де десепнїѣ че се речерѣ пентрѣ деометрїї катастралї.

Сї афлатѣ, кѣ знеле овїдї с'арѣ ісепвї дїтѣрѣ дїсепареа лѣкрїїорѣ че се речерѣ пентрѣ деометрїї катастралї; дїлїтѣ кѣм лї се порїлїчї прїн пѣвїїкарѣа де аїл дїн 24. Марцїѣ 1851, Nr. 7108/G. M. C. мї кѣ сепїнеа дїлїтїтаре адесепїї с'арѣ стрїмїта шї дїстрїїна прїн рѣзтате шї оврїзїицїѣ; дїн карѣ прїчїнїѣ лѣкрїїїїе ресептїве тревзїе сї се пофторїаскѣ мал де мїлїте орї кѣ мїлїтѣ пердепѣ де време.

Дїсепнїїорѣа сїмѣ де ванї, че тревзїе сї се келтїїаскѣ ла лѣкрїїїїе катастралї чере кѣ сїне, ка сї се дїтревзїїе тотѣ стрїшїнїчїа, спре а кѣ лѣса сї дїтїмнїо вѣрїадїї, карїї сїмѣ дїсѣрїїїадїї кѣ трѣава ачѣаста, педече, карѣ со потѣ дн-

ba tétessenek, hogy a tetemes költséghez arányban levő munkaeredményt nyujthassanak

A község hozzájárulása elősegíti, az é munkálatokkal összekötött jótékony célnak kevesebb költséggel s lehető gyorsasággal elérhetését.

Azon községek, melyek az említett kellékeket vagy éppen nem, vagy nem a kívántató számmal állították elő, ezennel ismételve figyelmeztetnek, hogy e tekintetben tartozó köteleességeket pontosan s legkisebb halasztás nélkül teljesítsék s ez által a munkálatok elhalasztását előidéző akadályokat hársítsák el.

A már felállított s ezentul felállítandó jegyletek valaméddig a földadó felmérési munkálatokra szükségeltetnek, közfelügyázat alá tételnek, mire különösen a helyi községek, a cs. k. hadrendőrség és minden közhivatalok kötelezvék.

Ha e jegyletek elemi események által károsítatnak, vagy egészen megsemmisítetnek, illető községek azonnal más jegyjeleket tartóznak kiállítani.

E jegyjelek elorzása, valamint bár miképpen károsítása vagy megsemmisítése, történjék bár rossz szándékból, pajkosságból, vigyázatlanságból vagy márhahajtáskor, vagy egyéb alkalomnál elhanyagolt felügyelet miatt, ha az esemény a büntető törvény szerinti fenytékre nincs minősítve, mint rendőri kihágás pénz-büntetéssel fenytendő, mely az azt követett körülmények s következesek minőségéhez képest minden elorzott, megkárosított vagy megsemmisített jeggyel után egy ezüst forinttól öt ezüst forintig szabatik ki; ennek fele a tettest elfogónak, vagy bejelentőnek jutalmul adatik, más fele ellenben azon helység községi pénztárába szolgáltatandó, mellynek köteleességében áll a jeggyelt kiállítani, vagy elkészíteni.

Fizetésre képteleneknél a pénzbüntetést három naptól nyolcz napig terjedő böntőnre kell átválttatni.

Az alárendelt közigazgatási hatóságok e rendelet teljesedésbe vételére megbizatnak.

Herczeg Schwarzenberg Károly s. k.
Altábornagy.

258 szám.

Rendelete

a cs. k. katonai és polgári kormányzónak 1851 october 22-ről minden cs. k. vidéki főbiztossághoz, a polgári közigazgatási hatóságok határozatai elleni folyamodások megengedhetését, a folyamodások bevitelére engedett szünidőt s végre azon eseteket illetőleg, mellyekben a folyamodásoknak felszöglesztő erejük van.

A sokképen tett tapasztalatok, miszerint a polgári közigazgatási hatóságok bizonyos szabályok hi-

ben Stand gefest werden, ein den beträchtlichen Kosten angemessenes Arbeits-Resultat zu liefern.

Die Mitwirkung der Gemeinden trägt dazu bei, damit der mit diesen Operationen verbundene wohlthätige Zweck mit minderen Kosten, und sobald als möglich erreicht werde.

Diejenigen Gemeinden, welche die gedachten Requisitionen noch gar nicht, oder nicht in der erforderlichen Anzahl beigelegt haben, werden daher wiederholt beauftragt, die ihnen in dieser Beziehung obliegende Pflicht pünktlich und ohne den mindesten Verzögerung der Operationen vorzubeugen.

Die bereits aufgestellten und künftighin errichteten Signale werden, so lange man dieselben zu den Katastral-Operationen benöthigt, unter öffentliche Aufsicht gestellt, wozu insbesondere die Orts-Gemeinden, die k. k. Gensd'armerie und alle öffentlichen Organe verpflichtet sind.

Werden diese Signale durch Elementar-Ereignisse beschädigt, oder ganz vernichtet, so haben die betreffenden Gemeinden sogleich andere Signale beizustellen.

Die Entwendung, sowie jede Beschädigung oder Vernichtung dieser Signale, sie möge aus böser Absicht, Muthwillen, Unachtsamkeit oder bei Viehtrieben, oder anderen Gelegenheiten aus vernachlässigter Aufsicht entspringen, ist, wenn sich dieselbe zur Ahndung nach dem Strafgesetze nicht eignet, als ein Polizeivergehen mit einer Geldstrafe zu ahnden, welche nach Beschaffenheit der dieselbe begleitenden Umstände und Folgen von Einem bis Fünf Gulden Conventions-Münze für jedes entwendete, beschädigte oder vernichtete Signal zu bemessen, die eine Hälfte hievon dem Ergreifer des Thäters, oder dem Angeber als Belohnung, die andere Hälfte hingegen der Gemeinde-Casse desjenigen Ortes, dem die Beschaffung und Aufstellung des Signals obliegt, zu erfolgen ist.

Bei Zahlungsunfähigen ist die Geldstrafe in Arrest von drei bis zu acht Tagen umzuwandeln.

Die unterstehenden politischen Behörden werden mit dem Vollzuge der gegenwärtigen Anordnung beauftragt.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. E.

Nr. 258.

Berordnung

des k. k. Militär- und Civil-Gouvernements vom 22. October 1851, betreffend die Zulässigkeit der Recurse gegen Entscheidungen der politischen Verwaltungsbehörden; die Fristen, binnen welchen die Recurse einzubringen sind, und endlich die Fälle in welchen die Recurse eine einhaltende Wirkung haben.

Die vielfach gemachten Wahrnehmungen, daß die politischen Verwaltungsbehörden wegen Abgang be-

квѣтъра, шѣ ка съ се пѣтъ дѣ старѣ а да о испра-вѣ де лѣкъ амесрѣтъ къ дѣсемѣторелѣ келѣтеле.

Колѣкѣраеа овѣлорѣ. Фаче, ка вѣнефѣкѣторѣлѣ скопѣ че есте дѣпресѣнатѣ къ ачесте лѣкрѣри, съ се гонѣаскѣ къ маѣ пѣдѣне келѣтеле шѣ кѣтъ ва ста дѣ пѣдѣнѣ маѣ кѣрѣндѣ.

Ачеле овѣлѣ дѣр кѣре пѣмѣтеле речерѣте дѣкъ пѣ ле аѣ кѣдѣгатѣ де докѣ, саѣ пѣ дѣ пѣтерѣлѣ черѣтѣ, се дѣсѣрѣчѣнеаѣъ де поѣ, а'шѣ дѣмѣлѣни де-торѣа че о аѣ дѣ прѣвѣнга ачѣаста акѣратѣ шѣ фѣ-рѣ чеа маѣ мѣкъ перѣдеге де време, шѣ прѣи ачѣа-ста а прѣенѣи тѣтъ прѣчѣна де дѣпѣрѣчѣе а лѣкрѣ-рѣлорѣ.

Семпеле пѣлѣтѣте шѣ кѣре се ворѣ пѣлѣта дѣ вѣиторѣлѣ, пѣлѣ кѣнд сѣлѣтѣ де трѣсѣнѣдѣ пѣнѣтрѣ лѣ-крѣрѣле катастрѣлѣ, се ашѣаѣъ сѣлѣ паза овѣшѣаскѣ, къ кѣре се дѣдетѣрѣаѣъ деосѣвѣтѣ овѣшѣле докѣлѣ, ч. р. дѣнд'армѣрѣлѣ шѣ тѣте дѣрегѣторѣеле пѣвлѣче. Да-къ семпеле ачеле се вѣлѣтѣ аѣ се нѣмѣчѣскѣ де тѣгѣ прѣи дѣлѣтѣмѣлѣрѣ елементарѣ, овѣшѣле респѣ-тѣе аѣ съ дѣсеме де докѣ алѣтеле.

Дѣнѣрѣнѣареа, прѣкѣтѣ шѣ тѣтъ вѣлѣтѣареа аѣ стрѣкарѣеа ачѣесторѣ семпеле, прѣвѣнѣ ачѣеа дѣн рѣ-тѣте, пѣастѣмѣлѣрѣ, пѣвѣгарѣ де сѣамѣ, аѣ дѣн пѣ-дѣстоѣнѣка дѣпѣрѣчѣе да тѣларѣеа вѣтелорѣ аѣ да алѣ прѣлѣжѣрѣ, де кѣтѣва пѣ се потрѣвѣеде пѣнѣтрѣ пѣдеапѣса дѣлѣ лѣеаа пѣпаде, аре съ се пѣдѣнѣа-скѣ ка о грѣшѣаѣъ де поѣдѣлѣ къ мѣлѣтѣ дѣ ванѣ карѣеа дѣлѣ дѣпрѣдѣлѣрѣрѣлѣ че о дѣносѣскѣ шѣ дѣлѣлѣ рѣтѣрѣ, аре съ се дѣмесѣре дѣла хлѣ, пѣлѣ да чѣнѣлѣ флорѣнѣ дѣ арѣнтѣ, пѣнѣтрѣ фѣкѣре семпѣ дѣнѣрѣ-пѣтѣ, вѣлѣтѣаѣ аѣ стрѣкарѣ, дѣндѣсе о жѣметѣте дѣн ачѣаста дрѣпѣ респѣлѣтъ да чѣла че прѣнде саѣ а-ратѣ пѣ фѣлѣтѣторѣлѣ, лѣр чѣеалѣлѣ жѣметѣте дѣн кѣ-тѣа овѣшѣлѣ, карѣеа есте дѣсѣрѣчѣнатѣ къ дѣсѣмарѣеа шѣ пѣлѣтѣареа семпѣлѣ.

Ла чѣлѣ че пѣ потѣ пѣлѣтѣ къ ванѣ пѣдеапѣса аре съ се стрѣмѣте дѣн дѣкѣсѣре дѣла трѣлѣ пѣлѣ да опѣтѣ зѣле.

Дѣрегѣторѣеле полѣтѣче сѣвѣстѣтѣре се дѣсѣрѣ-чѣеаѣъ къ дѣдѣлѣнѣрѣеа орѣдѣнѣлѣнѣлѣ де фѣдѣ.

ПРѢНЧѢЛЕ КАРѢЛѢ ДѢ ШВАРЦЕНБЕРГѢ М. П.
Ф. М. Е.

Nr. 258.

ORDINŢIUNEA

гѣверѣпѣторѣлѣлѣ ч. р. милѣтаре шѣ чѣвлѣе дѣн 22. Окѣтѣрѣ 1851, кѣтѣре тѣте дѣрегѣторѣеле ч. р. де дѣстрѣкте шѣ кѣтѣре сѣпѣракѣмѣсѣрѣа-тѣлѣ ч. р. де дѣстрѣктѣ аѣнѣгѣтѣре де дѣлѣ-дѣнѣца рѣкрѣселорѣ дѣн кѣнѣтра хотѣрѣлѣлорѣ дѣн парѣеа дѣрегѣторѣелорѣ де адѣнѣстрѣаѣ-пѣеа полѣтѣкѣ; де термѣнѣлѣ дѣн кѣре аѣ съ се ашѣеарѣлѣ рѣкрѣселе, шѣ дѣн рѣтѣ де дѣлѣтѣ-пѣлѣрѣле дѣн кѣре рѣкрѣселе аѣ тѣрѣлѣ дѣнѣ-дѣкѣтѣре.

Decete rŕtŕl de seamŕ, kŕmŕ dŕregŕtorŕelŕ polŕtŕche de adminŕstrŕŕone dŕn ŕnca norŕelŕrŕŕ

ánya miatt, a közigazgatási úton bevett folyamódásokat (felhívásokat) egyenlőtlenül veszik tárgyalás alá, az ügyét vesztett fél a folyamódási szünetidőkor is, ha az a határozatban tisztán ki van fejezve, használatlanul engedi lefolyni s a felhívást csak akkor adja be, midőn az ellenfél a már törvényes erejüvé vált határozat végrehajtására fellépett, minnek alapjá csupán azon czélzat, hogy az ítélet végrehajtása az ellenfél kárára halasztassék, gyakran épen meghiusittassék, s végre a folyamódásoknak (felhívásoknak) fölfüggesztő (elhalasztó) hatás oly esetekben is tulajdonítatik, melyekben annak helye nincs, alkalmat nyujtanak nekem az alább következő határozatok köztudatra juttatására s azoknak a cs. k. polgári közigazgatási hatóságok elmulasztatlan iránytűjéül leendő kitzzésére.

A közigazgatási hatóságok minden határozatainál, melyek ellen felsőbb hatósághoz felhívás engedhető, a felhívás megtehetésének az idő (folyamódhatási határnap) kifejezésével, mely alatt az megtörténhet, a határozatba fel kell vétetni. Oly esetekben, melyekben nem kifejezett, bizonyos szabalyoknál fogva más, eltérő felhívási idők vannak megállítva a cs. k. kerületi és alkerületi hivatalok határozatai elleni felhívásoknak tizennégy nap alatt, a cs. k. vidéki hivatalok s a cs. k. katonai és polgári kormány határozatai elleni felhívásoknak négy hét alatt a kiadás napjától kirekesztőleg számítva be kell adatni.

Miután azon kimondásnak: hogy a folyamódási határidő elmulasztott, következőleg a később beküldött felhívási sérelem a további tárgyalástól kirekesztett, korántsem a külszínen hanem a határnap elmulasztása teljes behoztatásán kell alapulni, a kiadott rendeletek, vagy felhívásra megállított határnapok felügyelete végett, a kézbesítés a postára tétel vagy a küldöttnek átadás napját mind a hivatalos irományon, mind az illető kimutatási íven láthatóvá kell tenni, s a felek ténitvényeit az illető levelekhez mellékelni. A közigazgatási hatóságoknak a megállított szünetidőre ügyelettel kell lenni, a törvényes szünetidőt használatlanul lefolyni engedő feleket rendszeren elutasítani, és a szünetidő megnyujtását csak fontos okoknál fogva megengedni. — Minden felhívás azon hatóságnál beadandó, mely ellen irányozva van, mely azokat észrevételeivel (folyamódvány kisérleti tudósításával) az előjáró hatóság elibe sorjlesztendi.

Csupán kinyomozási rendeletek ellen, mely által egy félnek sincs hátramaradása, tulajdonképeni folyamódványnak nincs helye, különben is a félnek szabadságában áll, ha magát a hozott határozattal meg nem elégedettnek találja, az ellen folyamodni s ez alkalommal a véghezvitt kinyomozás állítólagos nélkülözését kimutatni.

stimmter Normen, die im politischen Wege eingebrachten Recurse (Berufungen) einer ungleichen Behandlung unterziehen, daß die sachfällige Partei die Recursfrist auch dann, wenn der Termin in der Entscheidung bestimmt ausgedrückt ist, unbenützt verstreichen läßt, und die Berufung erst dann einlegt, wenn der Gegenheil um die Erquirung des bereits rechtskräftig gewordenen Erkenntnisses eingeschritten ist, wobei gewöhnlich nur die Absicht, den Vollzug des Spruches zum Nachtheil der Gegenpartei zu verzögern, oft gar zu vereiteln, zum Grunde liegt; daß endlich den Recursen (Berufungen) die einhaltende (aufschiebende) Wirkung auch in Fällen, wo sie nicht Statt hat, beigelegt wird, veranlassen mich nachstehende Bestimmungen zur allgemeinen Kenntniß zu bringen und dieselben den k. k. politischen Verwaltungsbehörden zur unabwieslichen Richtschnur zu machen.

Bei allen Entscheidungen der politischen Verwaltungsbehörden, gegen welche eine Berufung an eine höhere Behörde zulässig ist, ist die Offenhaltung der Berufung mit der Angabe der Zeit (Recurstermin) innerhalb, welcher sie zu geschehen habe, in die Erledigung aufzunehmen. In Fällen, in denen nicht ausdrücklich durch besondere Vorschriften andere, abweichende Berufungsfristen festgesetzt sind, ist die Berufung gegen Entscheidungen der k. k. Bezirks- und Unterbezirks-Ämter innerhalb vierzehn Tagen, und gegen Entscheidungen der k. k. Districts-Ämter und des k. k. Militär- und Civil-Gouvernements innerhalb vier Wochen, vom Zustellungstage aus schließlich gerechnet einzubringen.

Nachdem der Ausspruch, ob der Recursstermin veräußt worden, folglich die später eingeschickte Recursbeschwerde von weiterer Verhandlung auszuschließen sei, keineswegs auf den Anschein, sondern lediglich auf den gehörig hergestellten Beweis des Terminsveräußnisses gegründet werden muß, so ist zum Behufe der Ueberwachung der für die Erfüllung erteilter Aufträge oder für Berufungen festgesetzten Fristen, der Tag der Zustellung, der Postaufgabe oder der Uebergabe an den Boten sowohl auf dem Geschäftsstücke selbst, als auch auf dem betreffenden Ausweisbogen ersichtlich zu machen, und die Empfangsbestätigungen der Parteien stets den betreffenden Akten beizulegen. Die politischen Verwaltungsbehörden haben auf die festgesetzten Fristen genau Acht zu geben, Parteien, welche die gesetzlichen Fristen unbenützt verstreichen lassen, in der Regel abzuweisen, und Fristerstreckungen nur aus erheblichen Ursachen zu gestatten. — Jede Berufung ist bei der Behörde, gegen welche sie gerichtet ist, einzubringen und von derselben mit ihren Bemerkungen (Rekurs-Einbegleitungsbereich) der vorgesezten Stelle vorzulegen.

Gegen bloße Untersuchungs-Anordnungen, wodurch keinem Theile ein Nachtheil zugeht, findet eigentlich kein Recurs statt, denn es bleibt der Partei obnehin unbenommen, wenn sie sich mit der gefällten Entscheidung nicht zufrieden stellt, dagegen den Recurs zu ergreifen, und bei dieser Gelegenheit auch die vermeintliche Entbehrlichkeit der vorgenommenen Untersuchung bemerklich zu machen.

хотърите рекурседе (апелационе) че винѣ не кажеа политикъ на де трагтеазъ дн тотѣ донѣкъ де о по-тривъ; кѣмкъ партеа днпрічинатъ нѣч агнѣч нѣ се фолоседе де терминѣкъ рекурсѣкъ, кѣнд ачла есте априетѣ респикатѣ дн ресолуциѣне, чи апелациѣне о ащерне агнѣч, кѣнд партеа контрариѣ а пѣшитѣ пентрѣ ессеквареа септинѣи, кареа акѣт арѣ тѣриѣ де леде, знде де овѣне нѣ съвѣзаче алѣ скопѣ, де кѣт ка съ се ащѣне, ва адеесорі съ се зѣдѣрпѣиѣ-скѣ пѣпереа дн лѣкпаре а септинѣи, спре парѣва партиѣи контрариѣ; кѣмкъ дн зртѣ рекурселорѣ (апелационорѣ) ли се дѣ о тѣриѣ дннедекѣторѣ (а-тѣлѣторѣ) днкъ шѣ дн днѣтѣлѣриѣ, знде п'аре локѣ, днѣ даѣ окасѣне а адѣче ла овѣдеасѣ кѣпо-щѣнѣ зртѣторѣле хотѣриѣ шѣ ачле але преѣне де дндрепарѣс, дела каре нѣ есте тертѣтѣ а се а-вато' дерегѣторѣелорѣ ч. р. политиче де администра-циѣне.

Ла тоѣе ресолуциѣне дерегѣторѣелорѣ политиче де администрациѣне, дн контра кѣрора се лартѣ о апелациѣне ла о дерегѣторѣ маѣ палѣтѣ, тревѣе съ се днсемне не хотѣриѣ, кѣмкъ партеа пемѣлѣс-митѣ арѣ воѣе де а апѣла маѣ де парте, дн тим-пѣлѣ каре се пре'сѣампѣ (терминѣкъ рекурсѣкъ) шѣ дн каре тревѣе съ се шѣ факѣ апелациѣнеа. Дн днѣтѣлѣриѣ пентрѣ каре нѣ сълѣтѣ преѣнѣи априетѣ prin instrуциѣни деесѣите терминѣ де апелациѣне аѣлѣторѣ дела ачѣасѣ порѣтѣ, апелациѣнеа дн контра хотѣриѣелорѣ дерегѣторѣелорѣ ч. р. де черкѣ шѣ сълѣтчеркѣ арѣ съ се факѣ дн терминѣ де парѣ-спреѣече зѣле, лар днконтра хотѣриѣелорѣ дерегѣторѣелорѣ ч. р. де дѣстриѣтѣ шѣ а ч. р. гѣвернѣ мѣлѣгаре шѣ чѣлѣе дн терминѣ де парѣ септѣ-тѣнѣи, сокопѣте дн зѣоа дн каре с'аѣ даѣ омѣ-лѣи дн тѣлѣ хѣриѣле, ескѣивѣѣ.

Де орѣ че септинѣа, кѣмкъ левѣитѣс'а терминѣкъ де рекурсѣ, prin зртаре де есте а се ескѣде рекурсѣкъ грѣмѣсѣ маѣ тѣриѣкъ дела маѣ де партеа пертрагтаре тревѣе съ фѣз днтемѣлетѣ деа дрѣп-тѣлѣ не депѣнѣкъ докѣмѣлѣгата доваѣ де левѣиреа терминѣкъ, лар нѣ нѣмаѣ не пѣрѣре, аша спре а съправѣиреа днсърѣнѣриѣе даѣ спре днлѣнѣриѣе, аѣ терминѣ преѣнѣи пентрѣ апелациѣне; тревѣе съ се днсемне агѣт не актѣлѣ офѣциале; кѣт шѣ не респѣтѣва коѣлѣ де лѣцитѣмаѣне: зѣоа еспѣдѣиѣ-неѣ, а дѣриѣ ла пощѣ аѣ а стрѣлѣперѣи ла серѣ-торѣиѣ, шѣ черѣфѣкателе де примѣре дн партеа пар-тиѣелорѣ съ се аѣлѣре тоѣде'зна ла актеле респѣ-тѣве. Дерегѣторѣеле политиче де администрациѣне аѣ съ пѣзиасѣкъ стрѣнѣсѣ днпѣ терминѣ преѣнѣи, не пар-тиѣеле, каре нѣ се фолосѣекѣ де терминѣ лѣлѣсѣиѣ але реѣдрѣпта шѣ пролѣнѣиѣ де терминѣ а днѣ-дѣи нѣмаѣ дн темѣсѣриѣ преѣтѣлѣнѣиѣторѣе. Фѣлѣкарѣ апелациѣне арѣ съ се ащѣарнѣ ла ачѣа дерегѣ-торѣ, дн контра кѣрѣиа есте дндрепарѣтѣ, лар ачѣеа апоѣ арѣ съ о пролѣнѣ ла дерегѣторѣиа чѣлѣ прѣстѣ де днпѣрѣзѣнѣ въ овѣрѣвѣнѣиѣе саѣе (репортѣлѣ-конкомѣтатѣвѣ де рекурсѣ).

Днконтра орѣдѣнѣриѣелорѣ де черѣетаре, дн кареа нѣч ла о парте нѣч акѣрѣе вѣре парѣлѣ, п'аре локѣ рекурсѣкъ, кѣч партиѣи шѣ фѣрѣ де а-чѣеа і стѣ дн воле, пемѣлѣсминѣдѣо нѣ хотѣриѣеа фѣлѣтѣ, а лѣа рекурсѣкъ дн контра ачѣлѣиа, шѣ кѣ ачѣлѣ прѣлѣжѣи а арѣта кѣ дндрѣпѣнѣса черѣетаре есте де прѣкосѣ. Дѣнѣсѣеѣнѣиѣе че се факѣ спре

A közigazgatási hatóságok részéről közérdek-
ből tett intézkedések, kivált ha olly eljárásra vonat-
koznak, mellynél vagy ideiglenes szabály szükségel-
tetik, vagy a hivatalos kötelességnél fogva kell lépni
a nyilva levő felhívási idő alatt is teljesedésbe ve-
endők. De hől sürgős veszélynél fogva a közigaz-
gatási hatóság kimondását azonnal teljesedésbe
kell venni, ezt az elhatározásba nyilván ki kell fe-
jezni.

A folyamodvány felfüggesztő ereje akkor
sem találhat helyet, hol azon fél halasztása által,
melly ellen, vagy a tárgy miatt, melly miatt a fo-
lyamodás történik, kártérítést nem biztosító hátra-
maradás okozhatnák.

De olly intézkedések, mellyek által valakinek
egy harmadik ellen igaza elismertetik, vagy meg-
adatik, vagy felhatalmazás engedtetik, a tárgyalás alatt
az illetőtől magaidejében beadott folyamodás ellenére,
röndesen végre nem hajthatnak.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.

Altábornagy.

259 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak
1851. october 22-ről a bór és hús fogyasztá-
si adó haszonbérbe vétele vagy más egyez-
kedések kezdetén és végén szabály szerint
elárult készletek kezelése iránti határozatokról.

A cs. k. magas pénzügy ministerium 1851 sep-
tember 13-ról ^{29981/1646} szám alatt kelt rendeleté-
nél fogva a bór és hús fogyasztási adó haszonbér-
lése, vagy más egyezkedések kezdetével és végével
elárult készletek kezelése iránt következő határo-
zatot bocsátott ki. Az ujon belépő haszonbérletnek,
vagy az 1851. februar 13-kán kelt adófogyasztási
szabály értelmében (1851-ki tartományi törvénylap
IV-ik füzet 62-ik száma) a pénzügyigazgatással
egyezkedő községeknek is joguk van a haszonbér kez-
detekor az aókötelezetfeknek találtató szabály-
szerüleg elárulandó készletekért az adó megte-
rítést a kilepő haszonbérletől, vagy pedig ha vala-
melly egyezkedés a községgel, vagy más szemé-
lyekkel történt, emezektől megkivánni, de ha a ha-
szonbérlet vagy egyezkedés előtt az adó a pénz-
ügyi igazgatástól sajátkörüleg vétetett volna be, ak-
kor illy kártérítési követelésnek a kincstár ellenébe
nincs helye.

Ellenben a haszonbérlet, s hár melly egyezke-
dő községek s más személyek kötelesek a haszon-
bérlet vagy egyezkedés végével az adó kötelezet-

Befügungen, welche im öffentlichen Interesse
von Seite der politischen Behörden getroffen werden,
und vorzüglich wenn sie sich auf eine solche Vorkeh-
rung beziehen, bei welcher entweder ein Provisorium
nothwendig ist, oder die Amtspflicht von selbst einzu-
schreiten hat, sind auch während der offenen Ver-
fugungsfrist zu vollziehen. Wo aber wegen dringender
Gefahr am Verzuge der Ausspruch der politischen
Stelle sogleich in Wirksamkeit gesetzt werden soll, ist
dies in der Erledigung ausdrücklich beizufügen.

Die einhaltende Wirkung des Recurses kann
auch dann nicht Platz finden, wo durch den Verzug
der Partei, gegen welche, oder der Sache, in Anse-
hung welcher der Recurs genommen wird, ein, keinen
Erfatz zugebender Nachtheil zuwachsen würde.

Befügungen aber, wodurch Jemanden gegen
einen Dritten ein Recht zu- oder abgesprochen, oder
ein Befugniß verliehen worden ist, können während
der Verhandlung über die von dem Beitheiligten recht-
zeitig eingebrachte Berufung in der Regel nicht voll-
zogen werden.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.

8. M. 2.

Nr. 259.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom
22. October 1851, mit Bestimmungen bezüg-
lich der Behandlung der beim Anfang und
Ende der Wein- und Fleisch-Verzehrungssteuer-
Pachtungen und Abfindungen tarifmäßig ver-
steuerter Vorräthe.

Das hohe k. k. Finanz-Ministerium hat mit dem
Erlasse vom 13. September 1851, Z. ^{29981/1646} be-
züglich der Behandlung der beim Anfang und Ende
der Wein- und Fleisch-Verzehrungssteuer-Pachtungen
und Abfindungen tarifmäßig versteuerten Vorräthe
folgende Bestimmungen erlassen: Der neu eintretende
Pächter oder im Sinne des §. 41 der Verzehrungs-
steuer-Vorschrift vom 13. Februar 1851 (Landesge-
setzblatt 1851, Stück IV Nr. 62) auch die mit der Fi-
nanzverwaltung sich abfindenden Gemeinden, oder
andern Personen, haben das Recht, für die beim Be-
ginn der Pachtung oder Abfindung bei den Steuer-
pflichtigen sich vorfindenden tarifmäßig versteuerten
Vorräthe die Vergütung der Steuer von dem aus-
tretenden Pächter, oder, wenn früher eine Abfindung mit
einer Gemeinde oder anderen Personen stattgefun-
den hatte, von diesen zu fordern, wenn aber vor der
Pachtung oder Abfindung die Steuer von der Finanz-
verwaltung in eigener Regie eingehoben worden war,
so findet ein solcher Vergütungsanspruch gegen das
Aerar nicht Statt.

Dagegen sind die Pächter und abgefundenen
Gemeinden oder anderen Personen verpflichtet, die
Vergütung für die am Ende der Pachtung oder Ab-

interesszű ügyesek, din partea deregulatorilor po-
litice, mi mai ales dacă se pedacă la o acțiune
de măsură, la care caș că se cere un provisoriu,
caș chiar deregulatoria are cu înțeles de sine,
trebuie să se deacă din imediat și nu în vre-
mea deciziei termenului de apelare. Iar din an-
ticipare unde, pentru străvătoreala primărie,
ce are provenit din amănare, sentința deregulatorie
politice se cere a se pune de loc și la lucru,
are să se dispună acesa amănare și hotărâre.

Търта дин предокторя а рекрсуа н'аре
локъ пичі аколо, unde, prin amănarea partidei, din
contra kareia, caș a lucru și din a kareia privindă
ca lea rekurszű, c'are privindă o parțzű ce nu c-
fere decizunare.

Iar dispozițiile, prin care i se de căiva, aș
i se lea și dreptzű, fațăzű cu și aș treize, caș
prin care i se conțede o slovozenie dactű din par-
tea d'impriunatizű se face apelare la vremea sa
puzű kând cine pertrapareala, de oșde nu se
potzű pune din lucru.

ПРИНЦИПЕЛ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.

Ф.М.Л.

Nr. 259.

ПЪБЛИКАРЕА

гвернаторизű ч. р. militare și civile din
22. Oct. 1851 къ хотъриме дин privindă
пертраптерей провизионорű контривизионате
дъпзű тарифű ла дичелереа ми дичелереа а-
ранзелорű ми дивоирорű pentru контривиз-
иunea консумативизű de vinű și de carne.

Анализű ministeriű ч. р. de Finance prin
emisiűzű din 13. Sept. 1851 Nr. ^{29981/1646} дин pri-
vința пертраптерей провизионорű контривизионате дъпзű
тарифű ла дичелереа ми терминареа аранзелорű ми
дивоирорű pentru контривизиunea консумативизű
de vinű și de carne, а emisiűzű зрмьтореле хотъриме:
Арандьторизű чезű ноű, caș dactű §. 41 din pre-
scripțiűzű pentru контривизиunea консумативизű
din 13. Febr. 1851 (ф. л. пров. din 1851 мьн.
IV. Nr. 62.) ми оштиме care се дивоескű къ ad-
ministrațiunea financiarű, caș ми аште персоне аș
dreptű а cere dela арандьторизű de mainainte ка-
ре есь, caș dactű mainainte c'a фьктűзű врео диво-
ире къ о оштиме, аș къ аште персоне, ашнчї dela
ачесте, ревоификареа контривизионей pentru про-
визионеле контривизионате дъпзű тарифű, care ла
дичелереа арандей caș а дивоирей се афлазű ла
контривизиунї; Iar dactű d'ainte de арандаре caș
дивоире контривизиunea c'a скокű de кьтре admi-
nistrațiunea financiarű дин propria са репизű, ашнчї
o acțiunea prețicizűne de ревоификаре аснпра
е парлизű н'аре локű. Iar арандьториме ми ош-
тиме дивоире caș ми аште персоне сьпзű овлегате
а face ревоификациunea pentru провизионеле контри-

toknél még találtató és szabályszerűleg elárult kész-
letekért járuló kárpottéket a haszonbérőnek vagy
egyezkedőnek vagy a közkinctári kormány belép-
tével a pénzügyi igazgatásnak beszoigáltatni.

Mi ezonnal köztudomásra juttatik.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

findung bei den Steuerpflichtigen noch vorhandenen
tarifmäßig versteuerten Vorräthe an die nachfolgende
Bachfung oder Abfindung, oder wenn die ärarische
Regie eintritt, an die Finanzverwaltung zu leisten.

Was hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht
wird.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. E.

възврати дъвъ тарифъ, каре да сѣдрширеа аранде
саѣ а дъвоиреи се афлз да конпривиндѣ, арандзго-
ривлѣ, саѣ челѣ че пѣшенте да дъвоире, саѣ дакъ
дѣсѣши ераривлѣ интръ къ реѣа са, администраѣне
Финанѣиѣе.

Каре прип ачеаста се адзче да пзвликъ кзпо-
штинцъ.

ПРИНЦИПАЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М.
Ф.М.Е.

BCU Cluj / Central University Library Cluj